

**Canon**  
**PC-7**

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

1  
2  
3  
4  
5  
6  
PC-7  
8  
9  
0

## **Vorwort**

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen als Unterstützung zum effektiven Arbeiten mit dem PC-7 dienen. Bitte lesen Sie sie darum gründlich vor Inbetriebnahme des Kopierers und lagern Sie sie als Nachschlagewerk immer griffbereit beim Gerät.

Sie finden in dieser Anleitung die hauptsächlichen Informationen jeweils auf der linken Seite. Auf der rechten Seite können Sie sich über zusätzliche Details zum jeweiligen Thema informieren.

## **Achtung**

Diese Anlage erzeugt, gebraucht und sendet elektromagnetische Wellen. Der Hersteller bescheinigt, daß der Kopierer PC-7 und die Zusatzausstattung in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Vfg. Nr. 1046/1984 u. Nr. 483/1986 funkentstört sind. Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieser Geräte angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

# Inhalt

<b>Aufbau und Funktion.....</b>	<b>2</b>
---------------------------------	----------

## **Installation und Handhabung**

Handhabung .....	6
Installationsbedingungen .....	7
Der Umgang mit Verbrauchsmaterial.....	8
Aufbauhinweise.....	9
Transport des Kopierers .....	12

## **Grundfunktionen**

Vorbereitung: Kassette und Kopierpapier .....	15
Die Herstellung von Kopien .....	16
Kopieren von Originalen mit hohem Gewicht/Übergröße .....	18

## **Erweiterte Funktionen**

Verändern der Belichtung .....	20
Vergrößern und Verkleinern mit Zoom oder festen Maßstäben .....	22
Unterbrechungs- und Rückstellmöglichkeiten .....	26



## **Zusätzliche Möglichkeiten**

Doppelseitiges Kopieren.....	28
Farbiges Kopieren .....	30

## **Patronenaustausch**

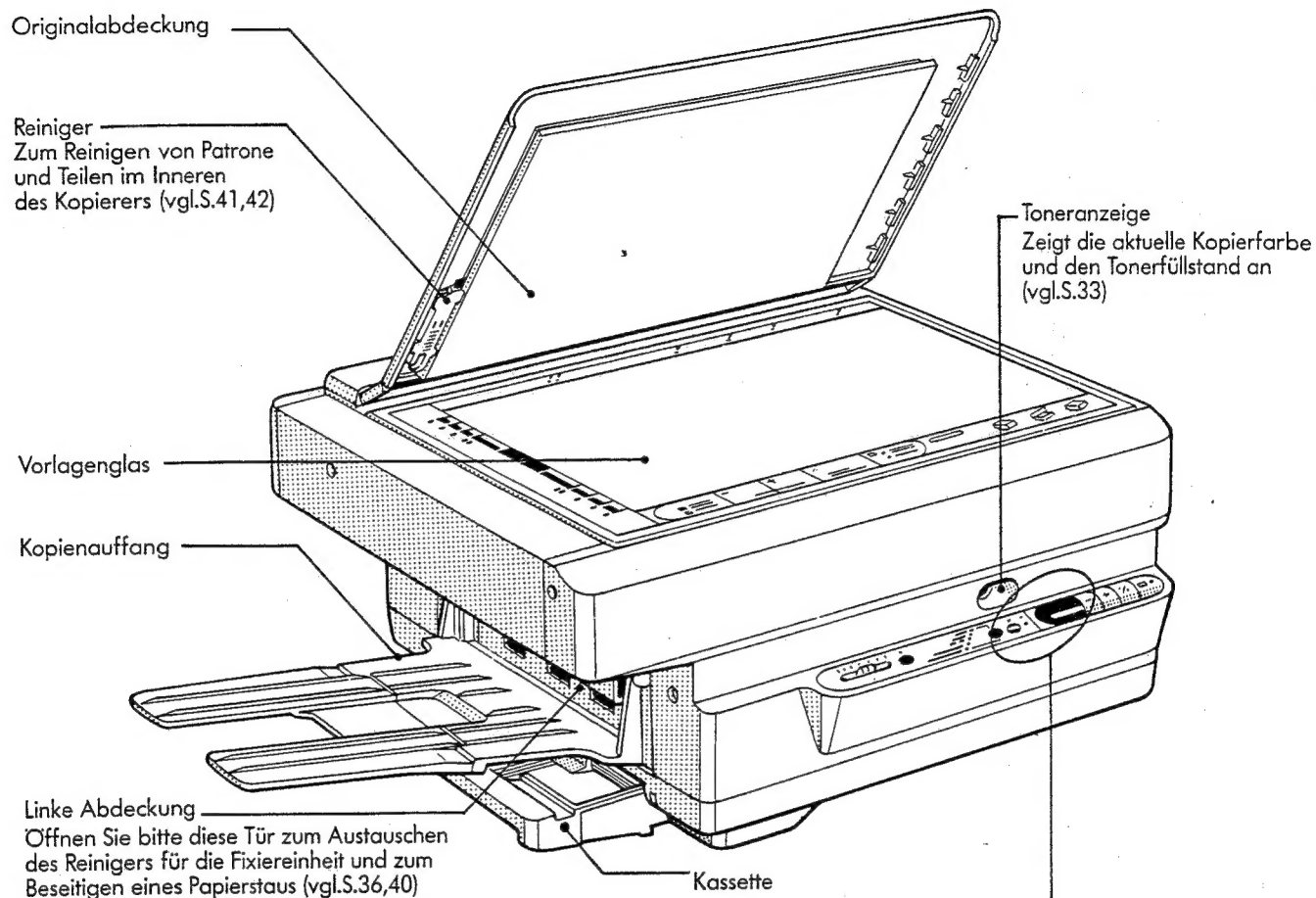
Einsetzen einer neuen Patrone .....	34
Auswechseln des Reinigers für die Fixiereinheit .....	36

## **Störungsbeseitigung**

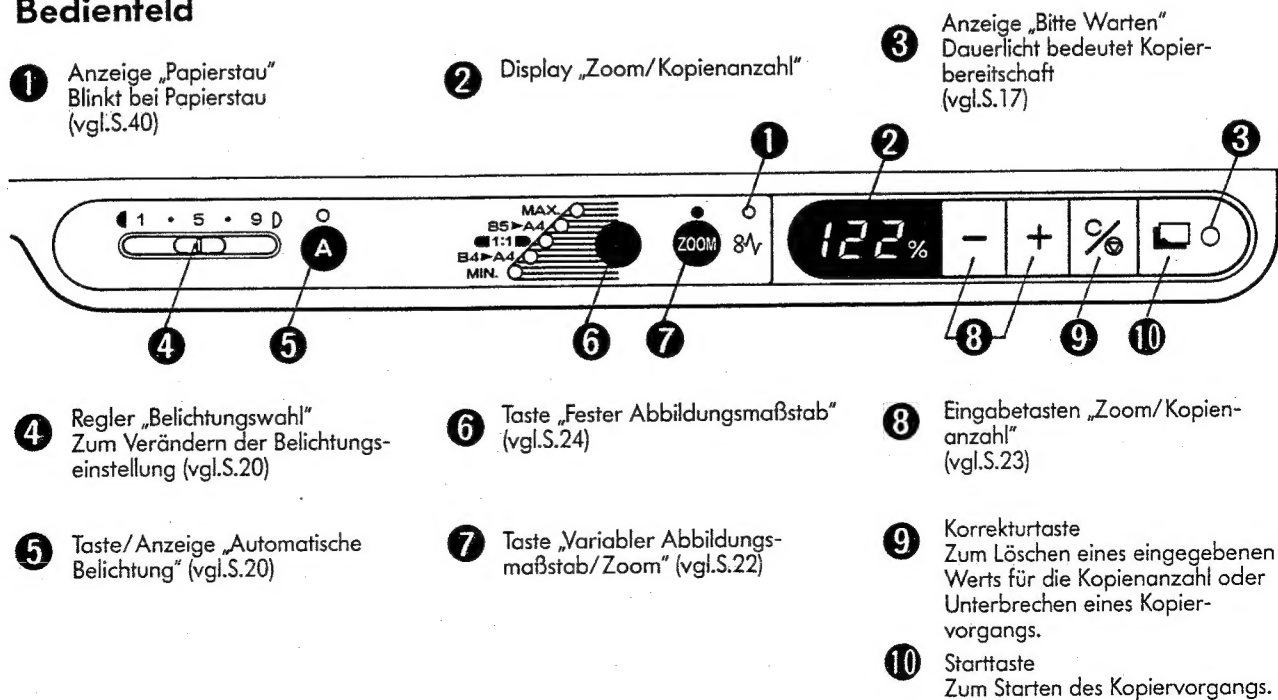
Papierzufuhr:  leuchtet.....	39
Papierstau:  leuchtet.....	40
Fehleranzeigen: "E" blinkt.....	42
Kopieren nicht möglich / Kein kopiertes Bild .....	43
Dunkle Streifen auf der Kopie / Völlig dunkle Kopien.....	44
Weißer Streifen auf der Kopie / Blasse Kopien.....	46
Kontakt zum Servicepartner .....	48

<b>Wöchentliche Reinigung und Technische Daten.....</b>	<b>49</b>
---	-----------

# Aufbau und Funktion



## Bedienfeld



Lösehebel  
Zum Öffnen des Kopierers

Patrone

Führungsschiene  
Diese Schienen garantieren - ausgerichtet  
auf die Breite des Originals - sauberen Einzug  
(vgl.S.16)

Hauptschalter

Buchse für  
Stromanschluß

Rechte  
Abdeckung

Einzelblattanlage

## Patrone

Anzeige „Tonerfüllstand“  
„Rot“ fordert zum Austausch der  
Patrone auf.

Anzeige „Kopierfarbe“

Schlitz zum Reinigen  
der Koroneneinheit

Siegel

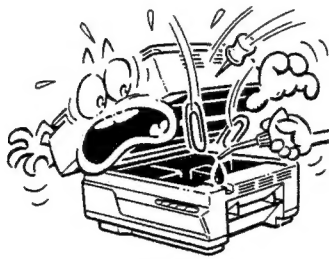


# 1

## INSTALLATION UND HANDHABUNG

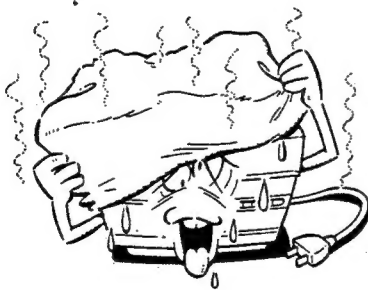
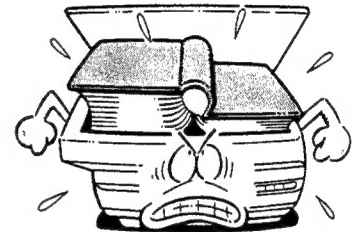
## Handhabung

- Belasten Sie bitte den Kopierer nicht mit schweren Gegenständen und vermeiden Sie Druck auf das Vorlagenglas.



- Schließen Sie den Kopierer bitte langsam und vorsichtig sofort, nachdem Sie notwendige Arbeiten im Inneren beendet haben.
- Achten Sie bitte darauf, daß keine Metallgegenstände wie Heftklammern etc. in den Kopierer geraten.
- Bitte ölen Sie auf keinen Fall Teile im Inneren des Geräts.

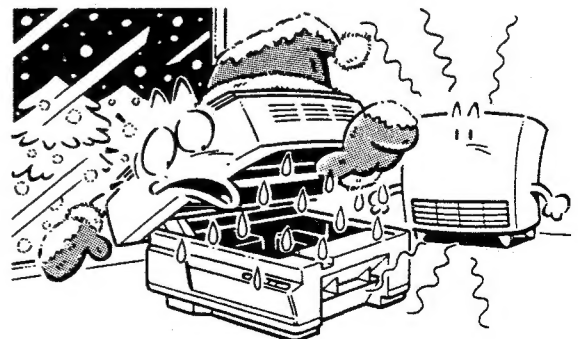
- Das zulässige Höchstgewicht für Originale liegt unter 2 kg.



- Beim Abdecken des Geräts achten Sie bitte unbedingt darauf, daß der Kopierer ausgeschaltet und ausreichend abgekühlt ist.
- Sollten Sie Ihren Kopierer für einen längeren Zeitraum nicht benutzen, ziehen Sie bitte den Netzstecker.

### ■ Maßnahmen zum Verhindern von Kondenswasserbildung

Kondenswasserbildung im Inneren des Kopierers kann auftreten, wenn der Kopierer rapiden Temperaturschwankungen ausgesetzt wurde, z.B. durch den Transport von einer warmen in eine kalte Umgebung oder beim schnellen Aufheizen eines Raumes. Warten Sie mit dem Kopieren in solchen Fällen bitte mindestens zwei Stunden, um Fehlfunktionen aufgrund von Kondenswasser auszuschließen.



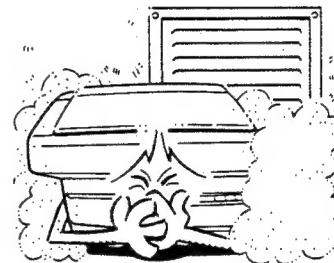


## Installationsbedingungen



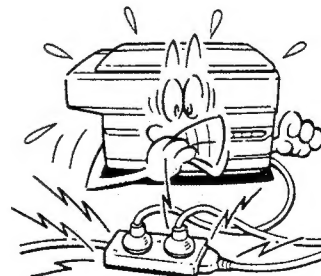
- Setzen Sie den Kopierer bitte nicht direkter Sonnenbestrahlung aus und installieren Sie ihn in nicht zu warmer Umgebung.
  - Der Kopierer reagiert auf rapide Temperatur- und Feuchtigkeitsschwankungen. Vermeiden Sie daher die Installation in der Nähe von Heizkörpern, Luftbefeuchtern, offenem Feuer, Klimaanlage, in direkter Sonnenbestrahlung oder unter anderen Umgebungsbedingungen, die derartige Schwankungen verursachen können. Sollte sich die Aufstellung am Fenster nicht vermeiden lassen, schützen Sie das Gerät bitte mit einem Vorhang.
  - Empfohlene Umgebungsbedingungen:
    - Temperatur: 20%–25%
    - Relative Luftfeuchtigkeit: 40%–70%

- Achten Sie darauf, daß der Aufstellungsort gut belüftet ist.
  - Vermeiden Sie bitte Aufstellungsorte, an denen es staubig ist oder sich Ammoniumgas entwickelt.



- Stellen Sie den Kopierer bitte auf eine ebene Fläche.

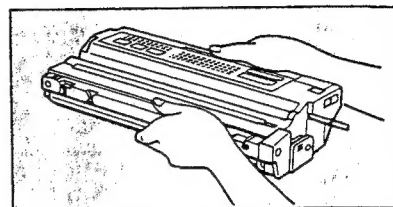
- Schließen Sie bitte den Kopierer an eine Steckdose an, die nicht noch andere Geräte mit Strom versorgt. Achten Sie auch darauf, das Kabel so zu führen, daß keiner darüber hinweg laufen muß.



## Der Umgang mit Verbrauchsmaterial

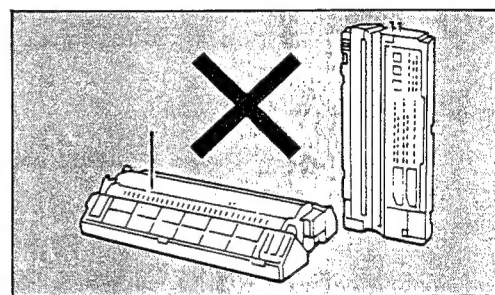
### ■ Handhabung der Patronen

Halten Sie bitte die Patrone immer waagrecht, so daß der Aufkleber auf der Oberseite sichtbar ist. Belasten oder bewegen Sie bitte nie den Trommelschutz.



### ■ Lagerung der Patronen

- Der Aufkleber muß immer nach oben weisen wie im vorigen Abschnitt erläutert. Lagern Sie die Patrone also bitte weder senkrecht noch mit der Oberseite nach unten.
- Lassen Sie bitte Kinder nicht in Kontakt mit den Patronen kommen.
- Versuchen Sie bitte nicht, mechanische Veränderungen an der Patrone und dem Trommelschutz vorzunehmen.
- Setzen Sie die Patronen bitte nicht direktem Sonnenlicht aus und lagern Sie sie bei einer Temperatur von unter 40°C.
- Wurde die Patrone rapiden Temperaturschwankungen ausgesetzt (Transport von kalter in warme Umgebung etc.), benutzen Sie bitte diese Patrone frühestens zwei Stunden nach dem Transport (vgl.S.6).



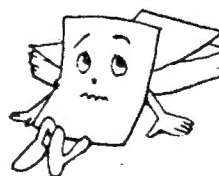
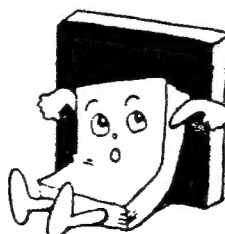
### ■ Lagerung des Kopierpapiers

Verwenden Sie bitte nur von Canon empfohlenes Kopierpapier. Nur auf Papier von hoher Qualität sind optimale Kopien zu erzielen und störungsfreies Kopieren gewährleistet. Bitte setzen Sie sich bei Rückfragen mit Ihrem Canon-Fachhändler in Verbindung.



- Lagern Sie bitte das Papier (auch angebrochene Pakete) immer in der ursprünglichen Verpackung an einem kühlen, trockenen Ort.

- Stellen Sie das Papier bitte nicht auf die Kanten, sondern lagern Sie es flach.



- Entfernen Sie bitte nicht benutztes Papier nach dem Kopieren von der Einzelblattanlage.

- Verwenden Sie zum Kopieren bitte nur glattes Papier ohne Knicke, Risse o.ä.

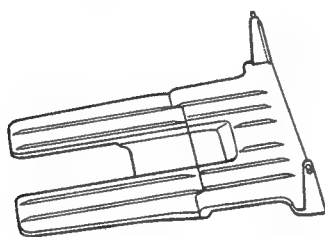


## Aufbauhinweise

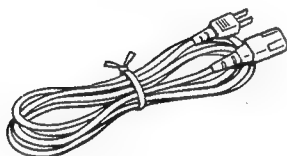
ACHTUNG .....

- Schließen Sie den Kopierer bitte erst an das Stromnetz an, wenn Sie ihn nach den Anleitungen auf den folgenden Seiten installiert haben.

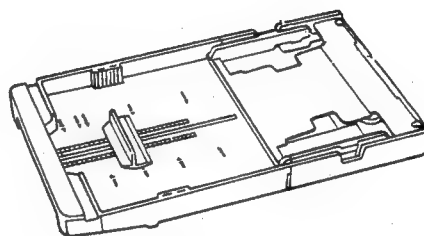
Vor der Installation vergewissern Sie sich bitte auch, ob folgende Teile mitgeliefert wurden:



Kopienauffang



Stromkabel



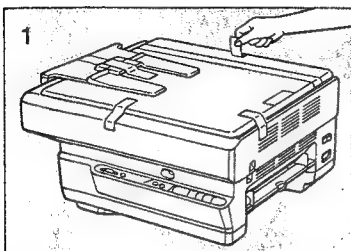
Kassette

Informationen zur Installation finden Sie auf den folgenden Seiten.

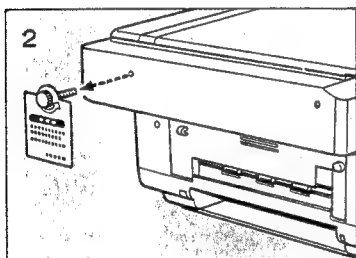
# I

## Auspacken des Kopierers und Entfernen der Transportsicherungen

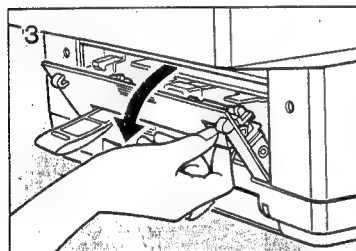
Wenn der Kopierer in seiner Verpackung aus einer kalten Umgebung an einen warmen Ort gebracht wurde, warten Sie bitte mit dem Auspacken mindestens zwei Stunden. Damit verhindern Sie die Bildung von Kondenswasser im Inneren des Kopierers.



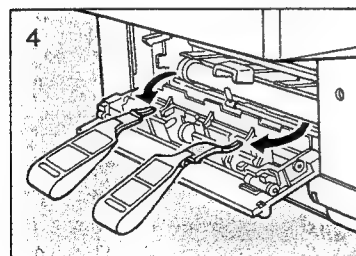
1 Heben Sie den Kopierer in seiner Umhüllung aus dem Karton. Entfernen Sie nun die Umhüllung und alle Klebebänder.



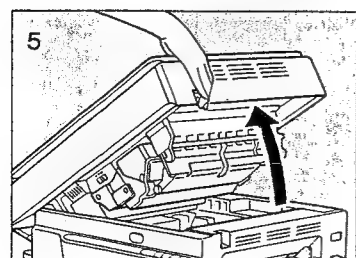
2 Entfernen Sie die orangefarbene Schraube an der linken Seite des Kopierers.



3 Öffnen Sie bitte die linke Abdeckung durch Hochkippen des grauen Hebels.



4 Entfernen Sie nun die beiden orangefarbenen Transportsicherungen, die schon vor Öffnen des Geräts außen sichtbar waren. Bitte entfernen Sie sie jedoch auf jeden Fall erst nach Öffnen der Abdeckung.

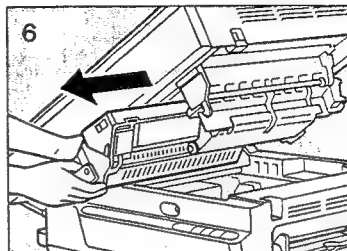


5 Danach kippen Sie bitte den zweiten grauen Hebel an der rechten Seite hoch und öffnen den Kopierer. Nun können Sie ein Patronensystem einsetzen.

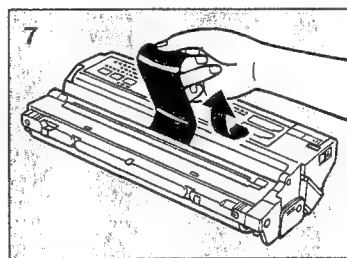
# II

## Einsetzen des Patronensystems

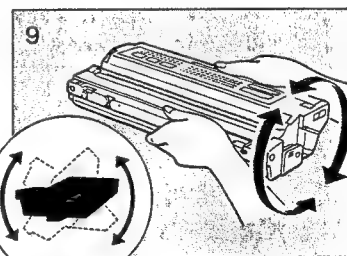
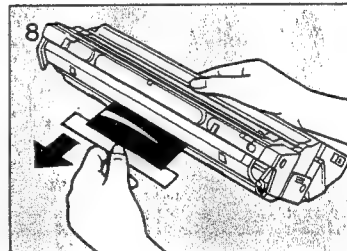
Bitte halten Sie das Patronensystem immer waagrecht und mit dem Aufkleber an der Oberseite. Der Trommelschutz sollte auf keinen Fall bewegt oder belastet werden (vgl. auch Seite 8).



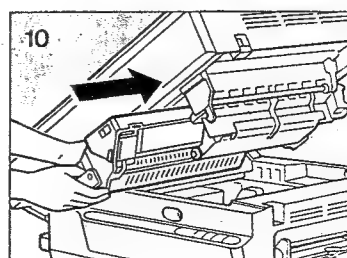
1. Wollen Sie das Patronensystem im Kopierer gegen ein neues austauschen, ziehen Sie es vorsichtig aus dem Gerät. 2. Nehmen Sie das neue Patronensystem aus seiner versiegelten Verpackung.



Sollte das Patronensystem mit schwarzen Papierstreifen gesichert sein, ziehen Sie bitte das Klebeband ab und entfernen das Papier.

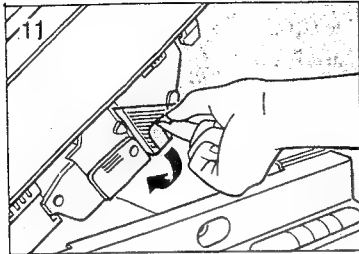


Halten Sie das Patronensystem waagrecht und kippen es wie abgebildet mehrmals in beide Richtungen.

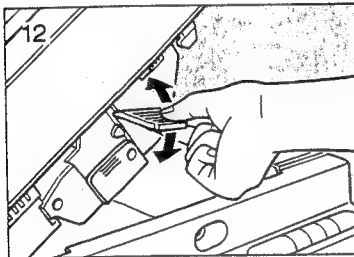


Schieben Sie es nun langsam bis zum Anschlag in den Kopierer.

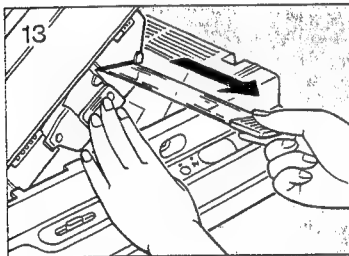
### III Entfernen der inneren Versiegelung



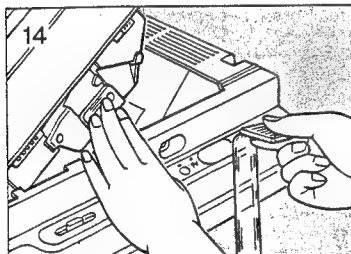
Ziehen Sie zuerst das Klebeband auf der Griffflasche am Patronensystem ab.



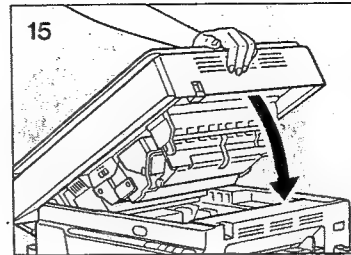
Knicken Sie die Griffflasche durch vorsichtiges Auf- und Abwärtsbewegen ab.



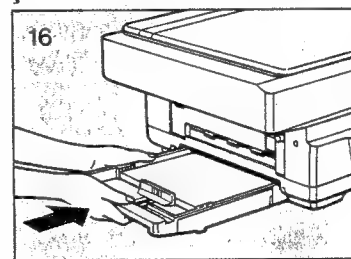
Halten Sie mit einer Hand das Patronensystem fest und ziehen mit der anderen das Siegelband völlig heraus.



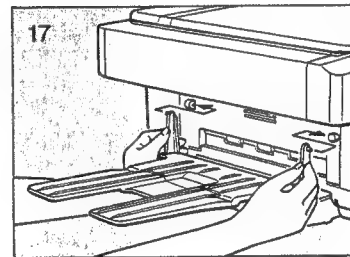
### IV Anbringen von Kopier-auffang und Netzkabel



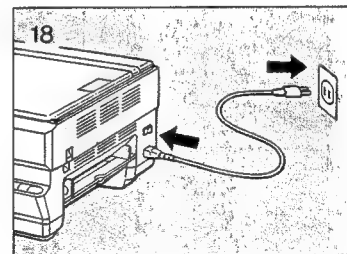
Senken Sie das Oberteil des Kopierers wieder ab und verschließen Sie den Kopierer so, daß er einrastet. Vorsicht – halten Sie die Finger aus dem Verschlussbereich fern.



Füllen Sie nun die Kassette mit Kopierpapier (vgl. auch S.15) und schieben sie in den Kopierer.



Hängen Sie den Kopier-auffang mit den Vorsprüngen in den Vertiefungen am Kopierer ein.

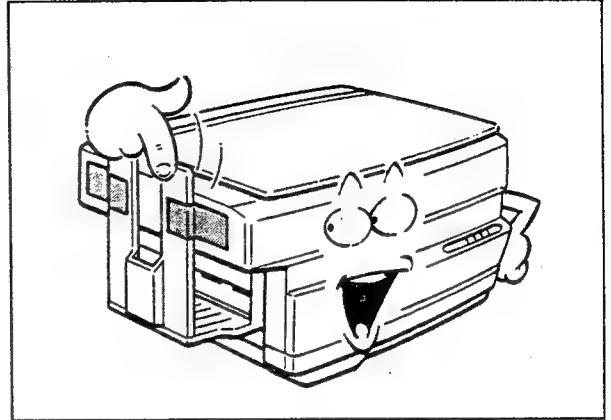


Schließen Sie nun den Kopierer über das Netzkabel an die Stromversorgung an. Schalten Sie Ihren Kopierer nun ein (Hauptschalter auf „I“). Schon nach ein paar Sekunden – wenn die Bereitschaftsanzeige nicht mehr blinkt – ist er kopierbereit.

## Transport des Kopierers

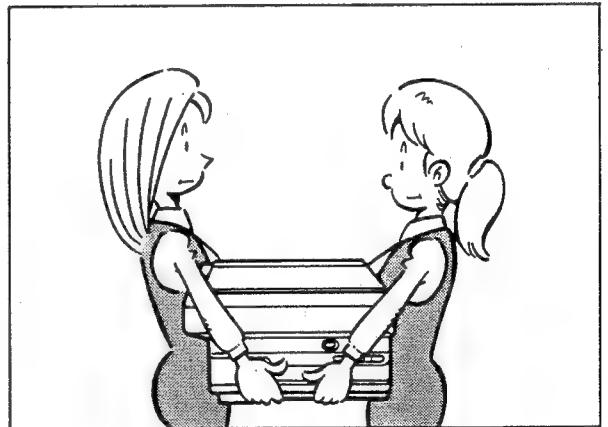
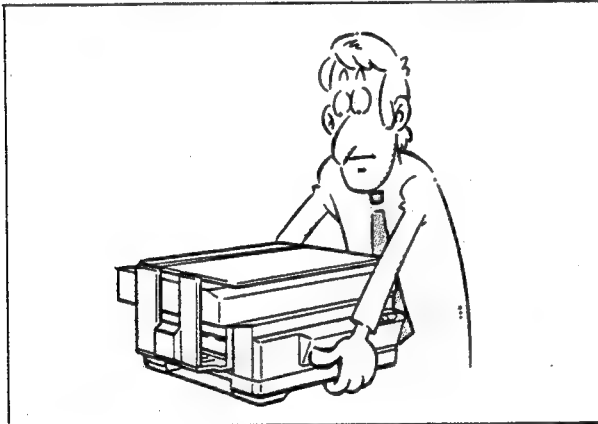
### ■ Achtung:

- Entfernen Sie bitte immer vor dem Transport die Papierkassette.
- Haben Sie einen längeren Transport vor, klappen Sie bitte den Kopienauffang hoch und befestigen ihn mit einem Klebestreifen.
- Können während des Transports Erschütterungen auftreten, nehmen Sie bitte auch das Patronensystem aus dem Kopierer, um keinen Toner zu verschütten.



### ■ Tragen des Kopierers

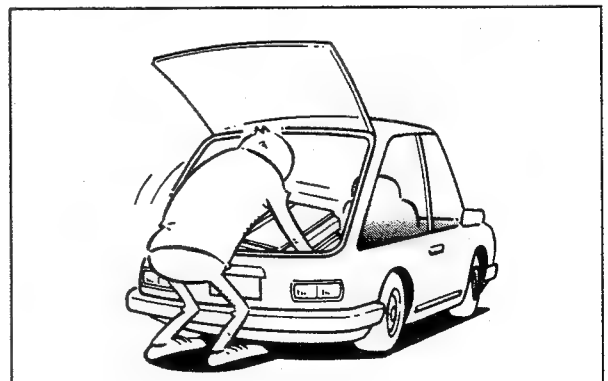
Die Griffmulden an Vorder- und Rückseite ermöglichen Ihnen einfaches Hochheben und sicheres Tragen des Kopierers.



### ■ Transport des Kopierers im Auto

Wollen Sie Ihren Kopierer im Auto transportieren, achten Sie bitte darauf, ihn sicher auf eine ebene Fläche zu stellen.

- Lassen Sie Ihren Kopierer bitte nie länger als nötig im Kofferraum, um ihn nicht extremen Temperaturen und -schwankungen auszusetzen (vgl.S.7).
- Fahren Sie bitte möglichst keine schlechten Straßen, die Ihren Wagen größeren Erschütterungen aussetzen.
- Schützen Sie den Kopierer bitte auch während des Transports vor direktem Sonnenlicht.



### ■ Neuer Aufstellungsort mit abweichender Stromspannung

Bitte nehmen Sie unbedingt Kontakt zu Ihrem Canon – Servicepartner auf, wenn die Stromspannung am neuen Aufstellungsort vom vorigen abweicht.

# 2

## GRUNDFUNKTIONEN



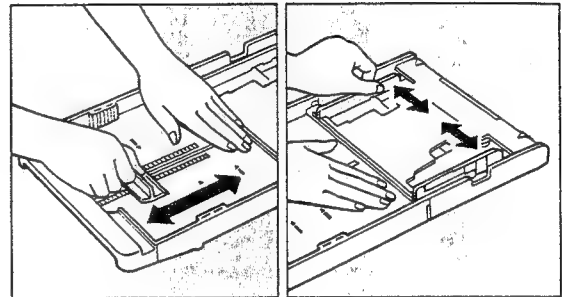


## Vorbereitung: Kassette und Kopierpapier

- Die Kassette faßt ca. 100 Blatt Normalpapier in Formaten von Visitenkartengröße (88 x 51 mm) bis DIN A4.

**1**

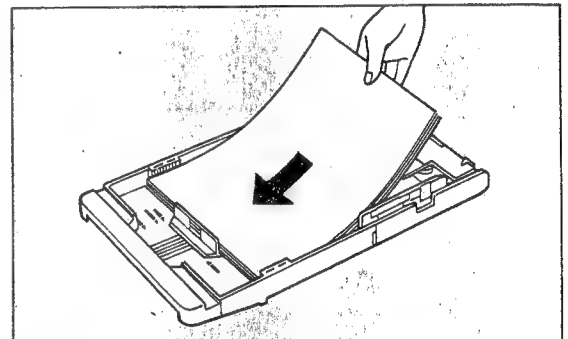
Passen Sie die Schienen in der Kassette den Maßen des Kopierpapiers an.



**2**

Fächern Sie den Papierstapel bitte einmal auf und richten anschließend die Kanten wieder aus. Legen Sie den Stapel an die hintere Schiene wie abgebildet.

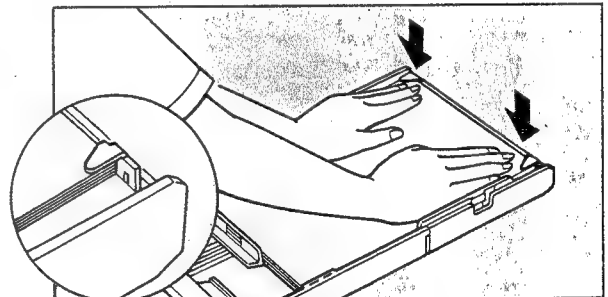
- Aus der Kassette können Sie Papier mit einem Gewicht von 68 bis 84 g/m<sup>2</sup> kopieren.
- Füllen Sie bitte immer nur eine völlig leere Kassette. Um reibungslosen Papiereinzug zu gewährleisten, legen Sie bitte kein neues Papier auf den Stapel in der Kassette.



**3**

Schieben Sie das Papier bitte unter die beiden Befestigungsecken.

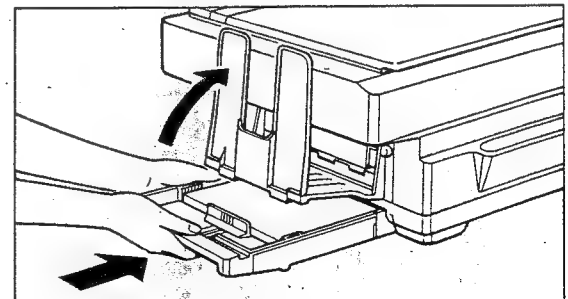
- Achten Sie bitte darauf, daß das Papier so unter den Befestigungsecken eingespannt ist wie abgebildet.
- Überprüfen Sie bitte auch, ob die Schienen das Papier genau umschließen. Wenn nötig, regulieren Sie die Stellung bitte noch einmal nach.



**4**

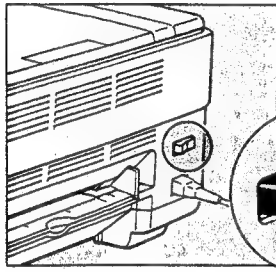
Schieben Sie die gefüllte Kassette bitte langsam bis zu Anschlag in den Kopierer.

- Sollten Ihre Kopien auf an den Kanten verknicktem Papier erscheinen oder sollte ein Papierstau auftreten, kontrollieren Sie bitte den Sitz des Papiers in der Kassette. Manchmal hilft es, den Papierstapel zu wenden.



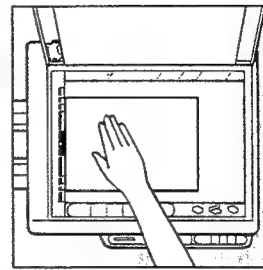
## Die Herstellung von Kopien

- 1** Schalten Sie den Kopierer ein (Hauptschalter auf „1“).



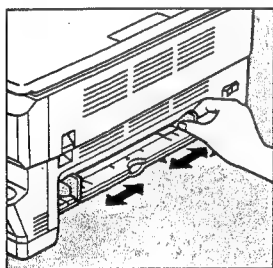
„1“ = Ein,  
„0“ = Aus

- 2** Legen Sie Ihr Original auf das Vorlagenglas.



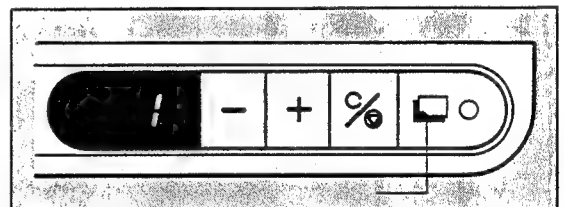
Richten Sie das Original bitte mit der Seite, die Sie kopieren möchten nach unten so aus, daß die Mitte der Papierkante an der Markierung am Rand des Vorlagenglases liegt.

- 3** Kopieren über die Einzelblattanlage.



Passen Sie die Führungsschienen an der rechten Seite des Kopierers bitte dem Format des Kopierpapiers an.

- 3** Kopieren mit Papierzufuhr aus der Kassette.

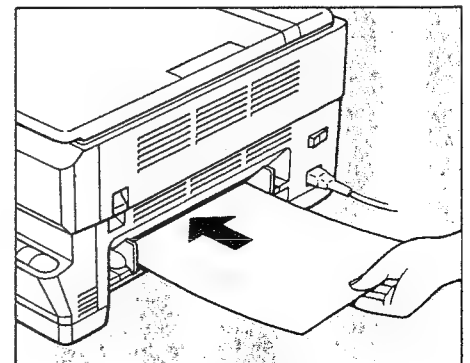


Wenn Sie auf Papier aus der Kassette kopieren, starten Sie den Kopiervorgang, ohne daß zusätzliche Einstellungen notwendig sind.

- 4** Schieben Sie ein Blatt Kopierpapier in die Einzelblattanlage.

Sobald Sie das Papier weit genug eingeschoben haben, wird es vom Kopierer endgültig eingezogen, und der Kopiervorgang beginnt.

- Warten Sie bitte mit dem Einführen des nächsten Blattes, bis die Anzeige „Zoom/ Kopienanzahl“ auf „0“ springt.

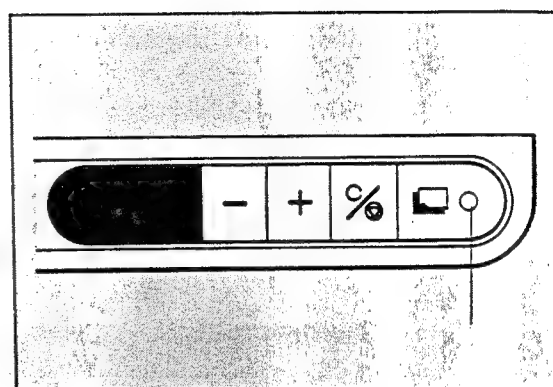


## ■ Die Anzeige „Bitte Warten“

Die Anzeige „Bitte Warten“ hat zwei Signale:

- Sie blinkt während der Vorwärmphase (nicht kopierbereit);
- Sie zeigt Dauerlicht nach Betätigen der Starttaste bzw. nach Zuführen eines einzelnen Blattes Kopierpapier über Einzelblattanlage (Kopiervorgang ist gestartet).

Haben Sie in der Vorwärmphase (Blinklicht) die Starttaste betätigt oder ein Blatt Papier zugeführt, startet der Kopiervorgang automatisch, wenn der Kopierer die Betriebstemperatur erreicht hat.



## ■ Anmerkungen zur Papierzufuhr

Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise bzgl. dem Kopieren auf einige Materialien:

Kopiermaterial	Zuführung
Visitenkarten*	Bitte längs über die Einzelblattanlage zuführen (kürzere Kante zuerst einziehen).
Postkarten	Bitte quer über die Einzelblattanlage zuführen (längere Kante zuerst einziehen).
Overheadfolien	Vermeiden Sie das Zusammenkleben von Folien: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Führen Sie sie einzeln zu (Einzelblattanlage)</li> <li>– Nehmen Sie die fertig kopierte Folie bitte gleich vom Kopienauffang.</li> </ul>
Etiketten	Bitte führen Sie auch Etiketten einzeln über die Einzelblattanlage zu.

\* Visitenkarten sollten mindestens 88 mm x 51 mm groß sein und ein Papiergewicht von maximal 128 g/m<sup>2</sup> haben.

### Anmerkungen

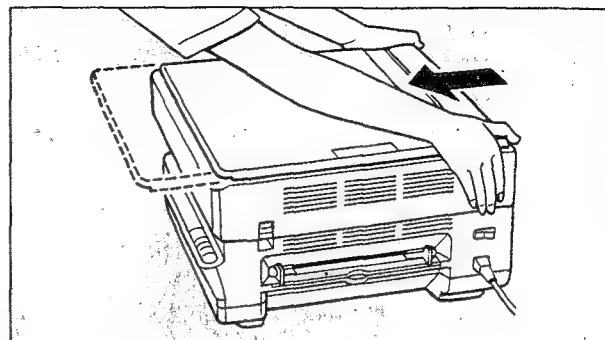
- Wenn Sie vorerst nicht mehr kopieren wollen, schließen Sie bitte die Originalabdeckung und schalten Sie den Kopierer aus. (Bitte schalten Sie das Gerät nie während des Kopiervorgangs aus – es kann sonst zum Papierstau kommen).
- Sollten Sie den Kopierer längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie bitte den Netzstecker.

- Bitte benutzen Sie nur glattes Papier. Achten Sie beim Zuführen von Papier über die Einzelblattanlage darauf, daß wirklich immer nur ein Blatt eingezogen wird.



## Kopieren von Originalen mit hohem Gewicht/ Übergröße

Wenn Sie Vorlagen aus dicken Büchern, besonders großformatige Originale oder Gegenstände kopieren wollen, ziehen Sie die Originalabdeckung bitte wie nebenstehend abgebildet nach vorn und nehmen sie herunter.



Anmerkung: .....

- Bitte bringen Sie die Originalabdeckung gleich wieder an, nachdem Sie den Kopiervorgang beendet haben.
- Bitte legen Sie nie Originale mit einem Gewicht von über 2 kg auf das Vorlagenglas.

# 3

## ERWEITERTE FUNKTIONEN

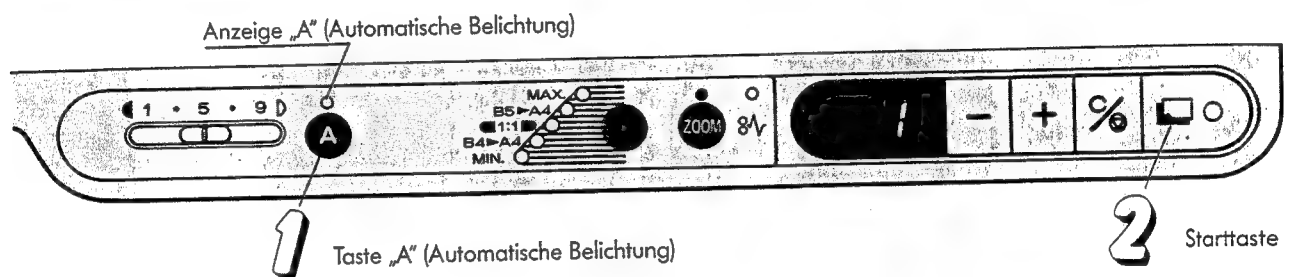
## Verändern der Belichtung

Sie haben zwei Möglichkeiten der Belichtungsregelung:

- die Automatische Belichtung
- die Manuelle Belichtungseinstellung

### ■ Die Automatische Belichtung (A)

- Wenn die Belichtungsanzeige „A“ leuchtet, paßt der Kopierer die Belichtung automatisch dem Original an. Diese Funktion erspart Ihnen die Notwendigkeit, die Belichtung für jedes Original neu einstellen zu müssen (auch bei Zeitungen oder Blaupausen!).

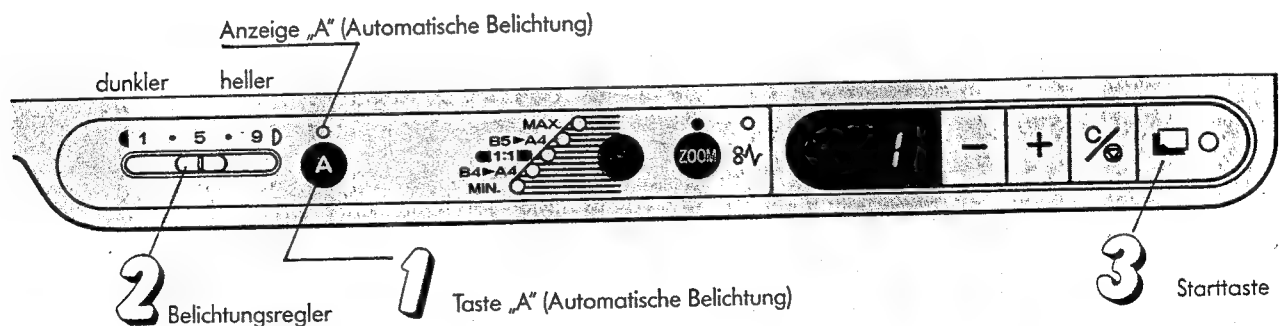


- 1** Wenn die Automatische Belichtung in Funktion ist, leuchtet die Anzeige „A“. Sie können diese Funktion über die Taste „A“ an – oder abwählen.

- 2** Betätigen Sie bitte die Starttaste. Falls Sie nicht aus der Kassette kopieren, führen Sie bitte Papier über die Einzelblattanlage zu.

### ■ Die Manuelle Belichtungseinstellung

- Sie können die Belichtung manuell mit dem Belichtungsregler verändern.



- 1** Bitte überprüfen Sie, ob die Automatische Belichtung nicht in Funktion ist (Anzeige „A“ leuchtet nicht) oder schalten Sie sie mit der Taste „A“ aus.

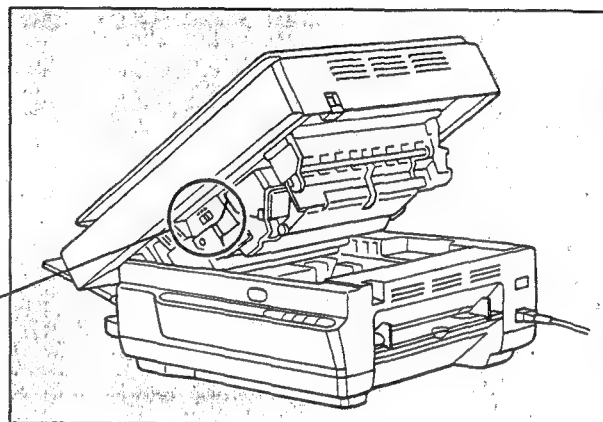
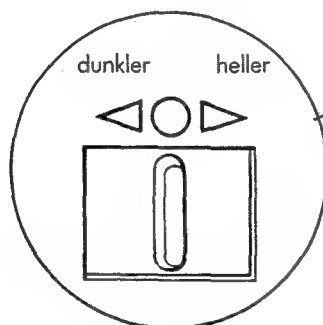
- 2** Wählen Sie über den Regler die Belichtung.
- Regler in Richtung „1“ – dunklere Kopien
  - Regler in Richtung „9“ – hellere Kopien

- 3** Betätigen Sie bitte die Starttaste. Falls Sie nicht aus der Kassette kopieren, führen Sie bitte Papier über die Einzelblattanlage zu.



## Justieren der automatischen Belichtung

Sie haben zusätzlich die Möglichkeit, zwischen drei Grundeinstellungen der Automatischen Belichtung zu wählen.



Anmerkung .....

- Zwei Minuten nach Beendigung des Kopiervorgangs oder nach Betätigen der letzten Taste kehrt der Kopierer automatisch in die „Automatische Belichtung“ zurück.

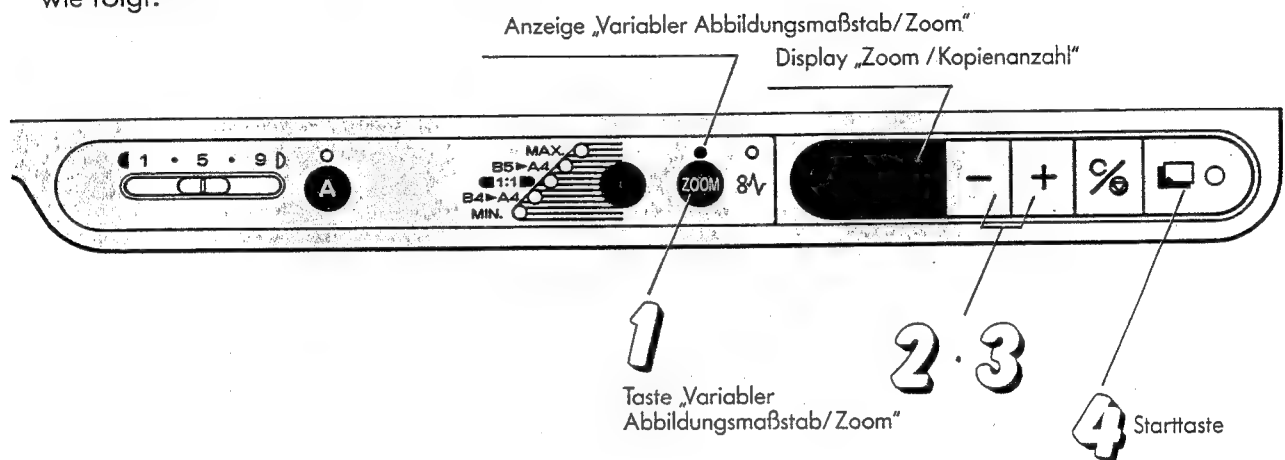
## Vergrößern und Verkleinern mit Zoom oder festen Maßstäben

Der PC 7 bietet Ihnen zwei unterschiedliche Möglichkeiten zum Verändern von Abbildungsmaßstäben:

- Die Funktion „Variabler Abbildungsmaßstab“ oder „Zoom“ ermöglicht Vergrößerungen und Verkleinerungen innerhalb eines Bereichs von 70% bis 122% (siehe unten).
- Die Funktion „Fester Abbildungsmaßstab“ ermöglicht die Einstellung bestimmter Vergrößerungs- bzw. Verkleinerungsmaßstäbe (vgl. S. 24).

### ■ „Variabler Abbildungsmaßstab/Zoom“

- Legen Sie das Original auf das Vorlagenglas, und stellen Sie den Abbildungsmaßstab ein wie folgt:



- 1** Wählen Sie die Funktion „Variabler Abbildungsmaßstab/Zoom“ über die entsprechende Taste an und überprüfen Sie, ob der Abbildungsmaßstab (%) auf der Anzeige erscheint.
- 2** Wählen Sie den Abbildungsmaßstab, in dem Sie Ihr Original wiedergeben wollen: Halten Sie die Taste (–) für Verkleinerung oder (+) für Vergrößerung so lange gedrückt, bis der gewählte Abbildungsmaßstab (%) angezeigt wird. (Drei Sekunden, nachdem Sie die Taste losgelassen haben, wird hier wieder die Kopienanzahl angezeigt).
- 3** Sobald – nach der Wahl des Abbildungsmaßstabs – wieder die Kopienanzahl angezeigt wird, können Sie über die Tasten (–) oder (+) die gewünschte Anzahl vorwählen.
- 4** Betätigen Sie bitte die Starttaste. Falls Sie nicht aus der Kassette kopieren, führen Sie bitte Papier über die Einzelblattanlage zu.

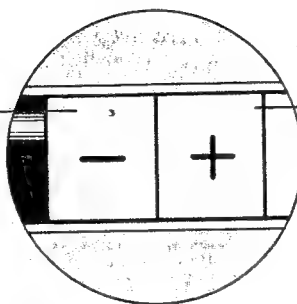
Anmerkung .....

- Zwei Minuten nach Beendigung des Kopiervorgangs oder nach Betätigen der letzten Taste kehrt der Kopierer automatisch in die „Standardbetriebsart“ zurück: 1 Kopie, Automatische Belichtung, Direkte Kopie 1:1.



## ■ Eingabetasten „Zoom/Kopienanzahl“

- Über diese Taste wählen Sie einen kleineren Abbildungsmaßstab oder vermindern die Kopienanzahl (vgl.S.22). Der minimale Verkleinerungsmaßstab ist 70%.



- Über diese Taste wählen Sie einen größeren Abbildungsmaßstab oder erhöhen die Kopienanzahl (vgl.S.22). Der maximale Vergrößerungsmaßstab ist 122%, die maximal vorwählbare Kopienanzahl 99.



### Berechnung des Abbildungsmaßstabs in %

$\frac{X'}{X} \times 100$  oder  $\frac{Y'}{Y} \times 100$  ergibt den Abbildungsmaßstab in %.

Die Grenzwerte des Zoombereichs sind 70% und 122%.

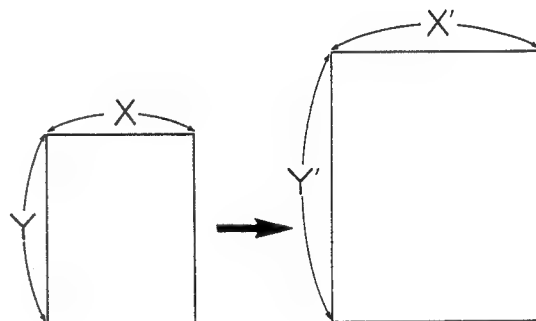
Beispiel:  $X = 7 \text{ cm}$ ,  $Y = 10 \text{ cm}$ ;  $X' = 8,5 \text{ cm}$ ,  $Y' = 11 \text{ cm}$

Vergrößerung:  $\frac{8,5}{7} \times 100 = 121\%$

oder  $\frac{11}{10} \times 100 = 110\%$

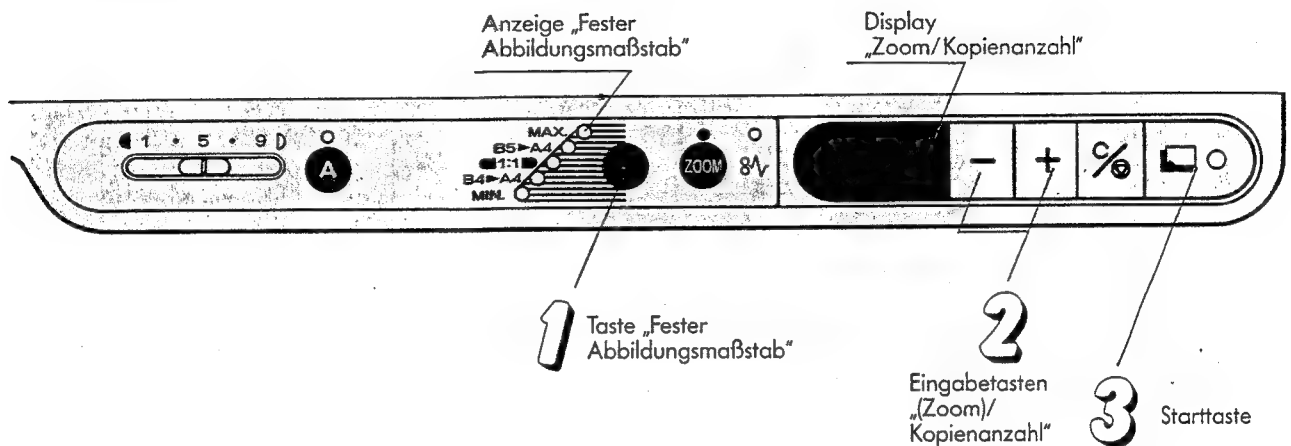
Verkleinerung:  $\frac{7}{8,5} \times 100 = 82\%$

oder  $\frac{10}{11} \times 100 = 91\%$



## ■ „Feste Abbildungsmaßstäbe“

- Legen Sie das Original auf das Vorlagenglas und stellen Sie den festen Abbildungsmaßstab (Vergrößerung/Verkleinerung in festgelegten Schritten) ein wie folgt:



- 1 Wählen Sie die Funktion „Fester Abbildungsmaßstab“ über die entsprechende Taste an und halten Sie diese Taste solange gedrückt, bis die zu dem gewählten Abbildungsmaßstab gehörige Anzeige leuchtet (Dauerlicht). Den eingestellten Abbildungsmaßstab können Sie zusätzlich als %-wert im Display „Zoom/Kopienanzahl“ überprüfen. (Nach drei Sekunden wird hier wieder die Kopienanzahl angezeigt).
- 2 Wählen Sie bitte die Kopienanzahl über die entsprechenden Eingabetasten (+) und (-).
- 3 Betätigen Sie bitte die Starttaste.  
Falls Sie nicht aus der Kassette kopieren, führen Sie bitte Papier über die Einzelblattanlage zu.

Anmerkung .....

- Zwei Minuten nach Beendigung des Kopiervorgangs oder nach Betätigen der letzten Taste kehrt der Kopierer automatisch in die „Standardbetriebsart“ zurück: 1 Kopie, Automatische Belichtung, Direkte Kopie 1:1.



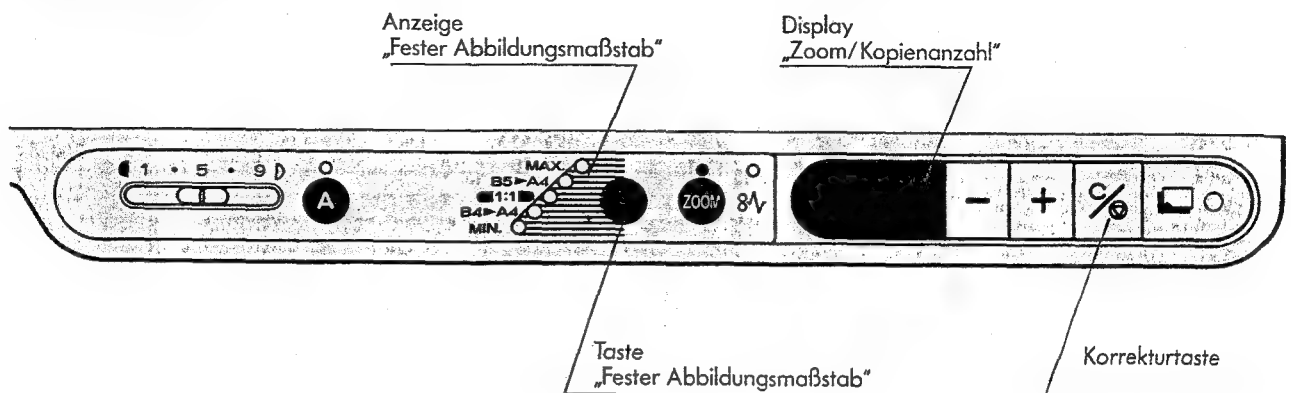
## Kopienformat

In der folgenden Tabelle finden Sie Erläuterungen zu den Werten, für die Sie feste Abbildungsmaßstäbe einstellen können:

MAX. 122%	Vergrößerung des Originals auf 122%.
B5 – A4	Vergrößerung eines B5-Originals auf ein Kopienformat von A4 (115%).
DIREKT 100%	Direkte Kopie im Maßstab 1:1
B4 – A4	Verkleinerung eines B4- Originals auf das Kopienformat A4 (= 81%).
MIN. 70%	Verkleinerung des Originals auf 70%.

## Unterbrechungs- und Rückstellmöglichkeiten

Sie können eine eingestellte Kopienanzahl oder einen vorgewählten Abbildungsmaßstab jederzeit korrigieren wie folgt:



### ■ Rückstellen der vorgewählten Kopienanzahl auf „1“

- Sie können einen im Display „Zoom/Kopienanzahl“ angezeigten Wert jederzeit durch Betätigen der Korrekturtaste  $\%$  auf „1“ (eine Kopie) zurückstellen, ohne daß sich die anderen Einstellungen ändern (z.B. Zoomwert).

### ■ Rückstellen des Abbildungsmaßstabs auf 100% (direkte Kopie)

- Stellen Sie über die Taste „Fester Abbildungsmaßstab“ die „Direkte Kopie“ (100%) ein (entsprechende Kontrollleuchte zeigt Dauerlicht). Wird im Display ein davon abweichender Prozentwert angezeigt, stellen Sie ihn über die Korrekturtaste  $\%$  auf 100% zurück.

### ■ Unterbrechen des Kopiervorgangs

- Sie können den Kopiervorgang jederzeit mit der Korrekturtaste  $\%$  unterbrechen.

# 4

**ZUSÄTZLICHE MÖGLICHKEITEN**

## Doppelseitiges Kopieren

- Wenn Sie doppelseitig kopieren wollen (Vorder- und Rückseite), achten Sie bitte darauf, das Original in der richtigen Richtung aufzulegen und das Papier entsprechend zuzuführen wie unten abgebildet.

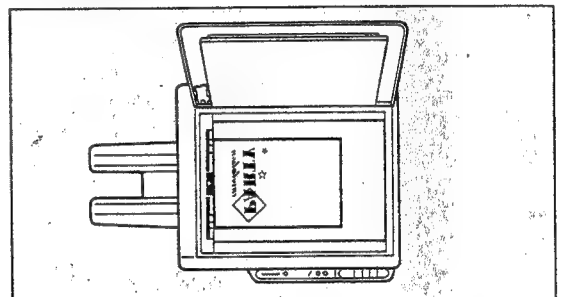
**1**

Bereiten Sie die Originale zum Auflegen vor. Dazu legen Sie sie am besten gleich in der Richtung nebeneinander, in der sie auch auf dem Vorlagenglas positioniert werden sollen.



**2**

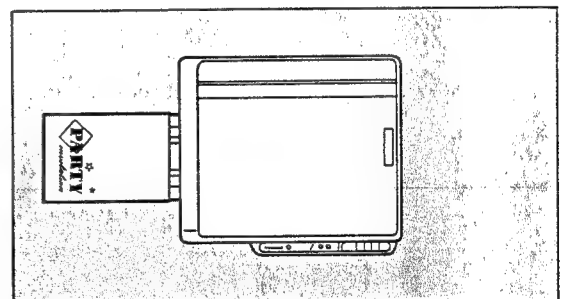
Legen Sie das Original für die Vorderseite wie nebenstehend abgebildet auf das Vorlagenglas.



**3**

Betätigen Sie die Starttaste und kopieren das erste Original.

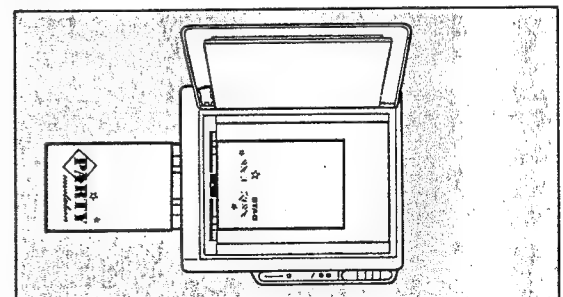
- Das Papiergewicht sollte für doppelseitiges Kopieren zwischen 60 und 128 g/qm liegen.
- Bitte verwenden Sie nur glattes Papier ohne Knicke oder Wellen.



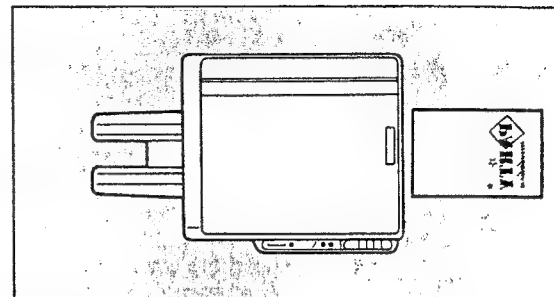
**4**

Legen Sie bitte wie nebenstehend abgebildet das 2. Original zum Kopieren der Rückseite auf das Vorlagenglas.

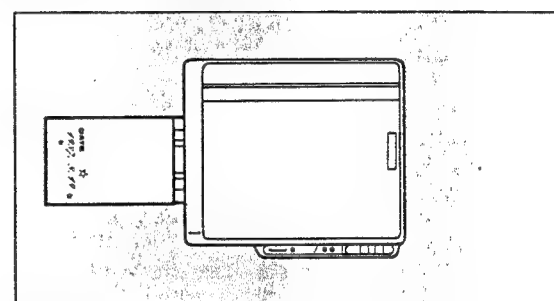
- Bitte achten Sie darauf, das zweite Original in der gleichen Richtung aufzulegen wie das erste.



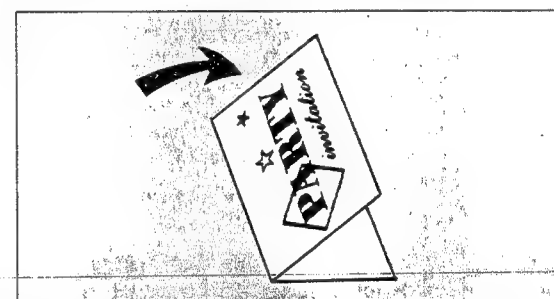
- 5** Drehen Sie die erste Kopie um (vgl. Abbildung) und führen Sie sie über die Einzelblattanlage für das Aufkopieren der Rückseite zu.



- 6** Kopieren Sie nun das zweite Original auf die Rückseite.



- 7** Wie Sie auf dem Bild sehen, können Sie auf diese Art sogar selbstkopierte Einladungskarten herstellen.



## Farbiges Kopieren

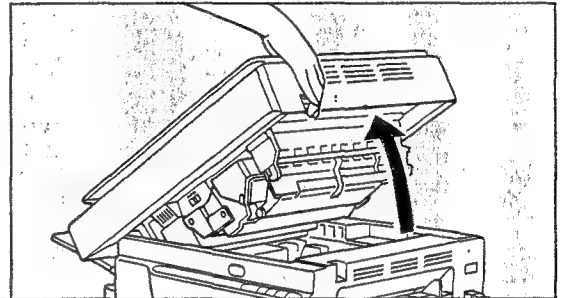
Sie können ganz einfach farbige Kopien herstellen, indem Sie zwischen den einzelnen Kopierdurchgängen die Farbpatrone wechseln.

### ■ Der Austausch von Farbpatronen

- Sie können Farbpatronen, die Sie schon vorher in Gebrauch hatten, also nicht mehr „entsiegeln“ müssen, ganz einfach austauschen.

1

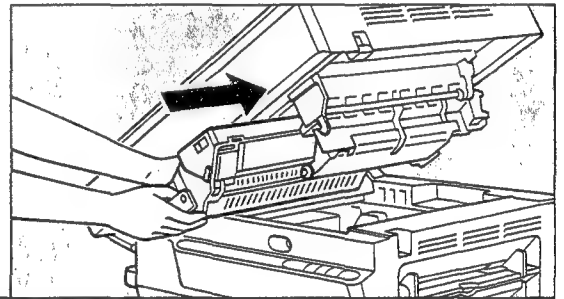
Öffnen Sie den Kopierer, indem Sie den grauen Hebel an der rechten Seite des Kopierers hochziehen.



2

Ziehen Sie die Farbpatrone, mit der Sie bisher kopiert haben, aus dem Kopierer und ersetzen Sie sie durch die Patrone der Farbe, in der Sie nun kopieren wollen.

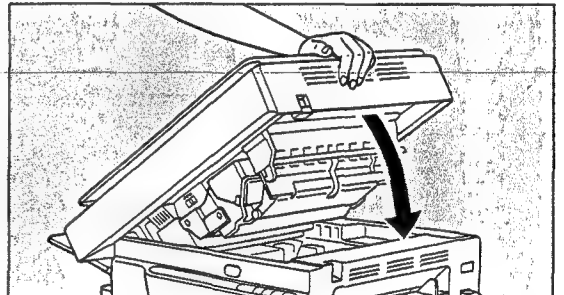
- Lagern Sie die Farbpatronen bitte immer im zugehörigen Aufbewahrungsbehälter, den Sie bitte fest verschließen.



3

Verschließen Sie den Kopierer wieder wie nebenstehend abgebildet.

- Vorsicht! Halten Sie Ihre Finger aus dem Schließbereich fern.



- Unbenutzte schwarze Patronensysteme setzen Sie bitte ein wie auf Seite 34 erläutert. Für das Einsetzen neuer Farbpatronen befolgen Sie bitte die Hinweise auf der mit der Patrone gelieferten Anleitungskarte.



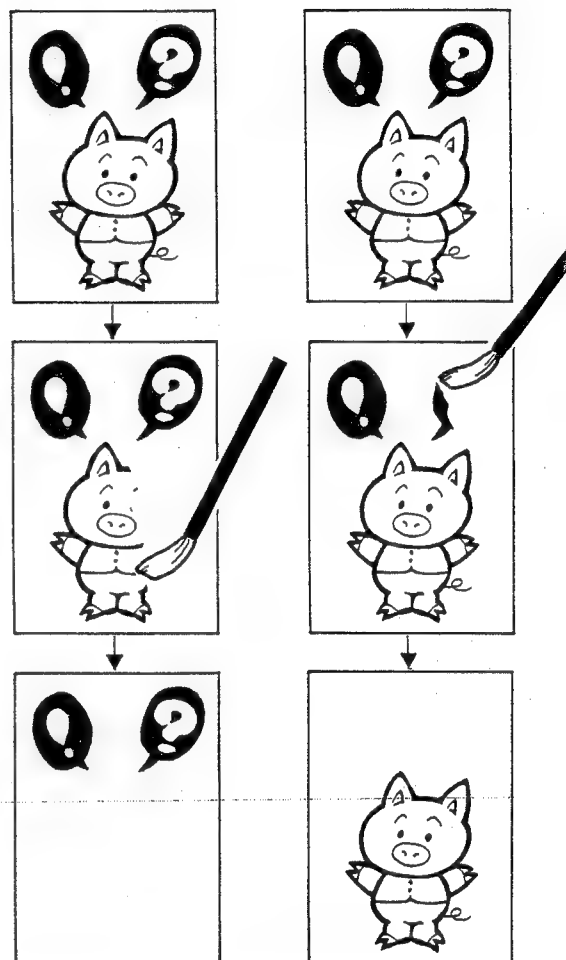
## ■ Die Vorbereitung von Originalen für farbige Kopien

**1**

Stellen Sie zuerst zwei normale Kopien des Originals her.

**2**

Löschen Sie nun auf jedem Original die Bereiche, die Sie auf der Endkopie in der jeweiligen anderen Farbe sehen wollen, durch Übermalen mit weißer Farbe oder Korrekturtinte. Beispiel: Auf der ersten normalen Kopie lassen Sie stehen, was Sie blau, auf der zweiten, was Sie schwarz kopieren wollen.



Anmerkung .....

- Das Papiergewicht sollte für farbiges Kopieren zwischen 60 und 128 g/qm liegen.
- Bitte verwenden Sie nur glattes Papier ohne Knicke oder Wellen.
- Es kann auf der Endkopie ein leichtes Überlappen der Farben auftreten.
- Die Farben sind nicht transparent – d.h. auf Overheadfolien erscheinen alle Abbildungen in Schwarz, nicht verschiedenfarbig.

# Farbiges Kopieren

## ■ Herstellen farbiger Kopien

(Beispiel: Kopie mit Schwarz und Blau)

1

Setzen Sie das schwarze Patronensystem in den Kopierer.

Original für die schwarze Kopie

Schwarze Patrone

2

Legen Sie bitte das Original für die schwarze Kopie auf das Vorlagenglas und kopieren Sie.

Schwarze Kopie

Blaue Patrone

3

Nehmen Sie nun das schwarze Patronensystem aus dem Kopierer und setzen Sie das blaue ein.

Original für die blaue Kopie

4

Legen Sie bitte das Original für die blaue Kopie auf das Vorlagenglas. Ziehen Sie nun die erste Kopie (schwarz) über die Einzelblattanlage ein. Achten Sie dabei bitte darauf, daß die im ersten Durchgang kopierte Seite nach oben zeigt.

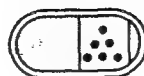
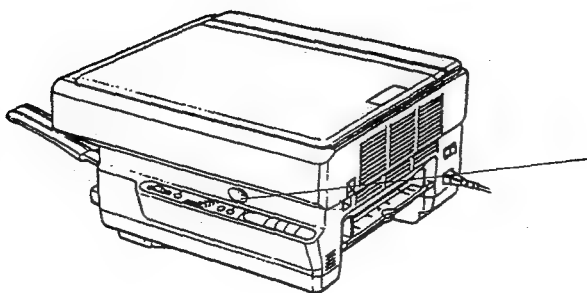
- Dieses Beispiel für zweifarbiges Kopieren kann fortgesetzt werden: für jede weitere Farbe wiederholen Sie einfach jedesmal entsprechend den Vorgang 3.

Zweifarbige Kopie

# 5

## PATRONENAUSTAUSCH

An der Toneranzeige können Sie ablesen, wann es Zeit ist, ein neues Patronensystem einzusetzen:



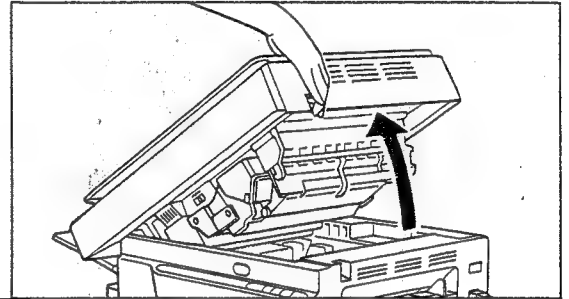
- (grün): Haben Sie das Patronensystem neu eingesetzt oder noch nicht lange in Gebrauch (Tonervorrat ist noch hoch), ist die Toneranzeige grün.
- (gelb): Wechselt die Toneranzeige auf gelb, sorgen Sie bitte bald für ein neues Patronensystem.
- (rot): Bei roter Toneranzeige tauschen Sie bitte das Patronensystem aus.

## Einsetzen einer neuen Patrone

- Die folgenden Anweisungen gelten für den Austausch schwarzer Patronensysteme. Wollen Sie ein Farbpatronensystem einsetzen, gehen Sie bitte entsprechend den Anleitungen auf der mitgelieferten Karte vor.

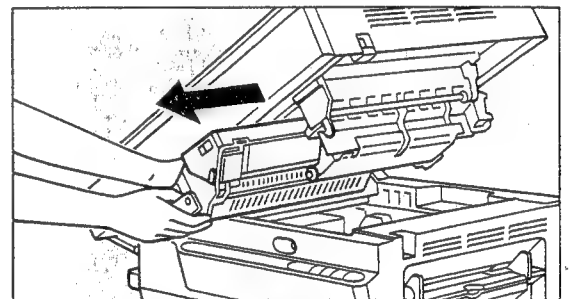
1

Öffnen Sie den Kopierer, indem Sie den grauen Hebel an der rechten Seite des Kopierers hochziehen.



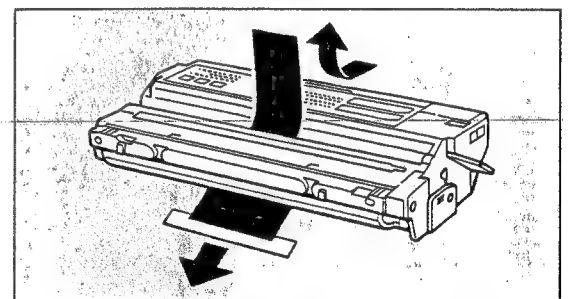
2

Ziehen Sie das Patronensystem, mit dem Sie bisher kopiert haben, aus dem Kopierer.



3

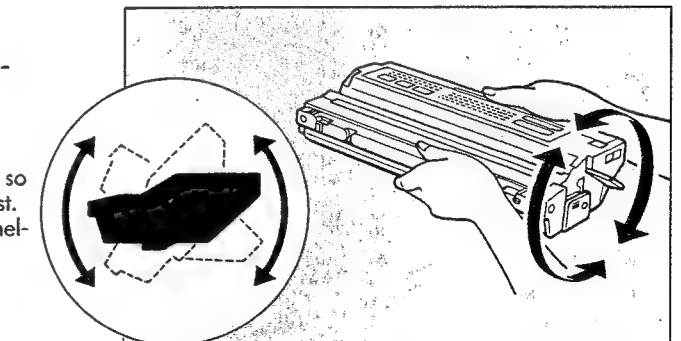
Sollte das Patronensystem mit schwarzen Papierstreifen gesichert sein, ziehen Sie bitte das Klebeband ab und entfernen das Papier.



4

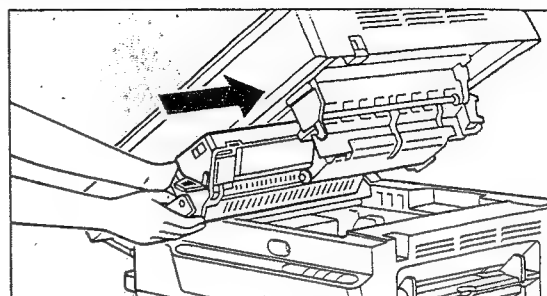
Halten Sie das neue Patronensystem waagrecht und kippen es wie abgebildet mehrmals in beide Richtungen.

- Halten Sie bitte die Patrone immer waagrecht, so daß der Aufkleber auf der Oberseite sichtbar ist. Belasten oder bewegen Sie bitte nie den Trommelschutz (vgl.S.8).



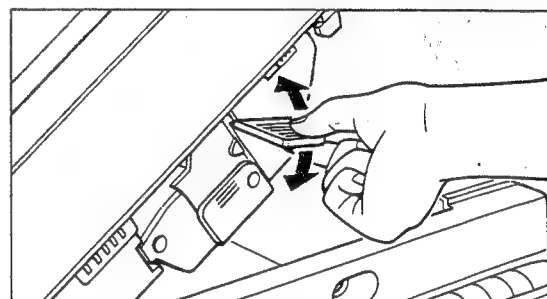
**5**

Schieben Sie das neue Patronensystem nun langsam bis zum Anschlag in den Kopierer.



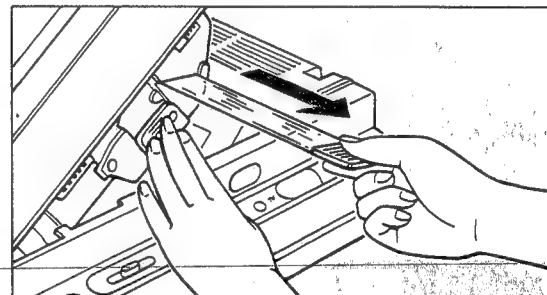
**6**

Ziehen Sie zuerst das Klebeband auf der Griffflasche am Patronensystem ab. Knicken Sie die Griffflasche durch vorsichtiges Auf- und Abwärtsbewegen ab.



**7**

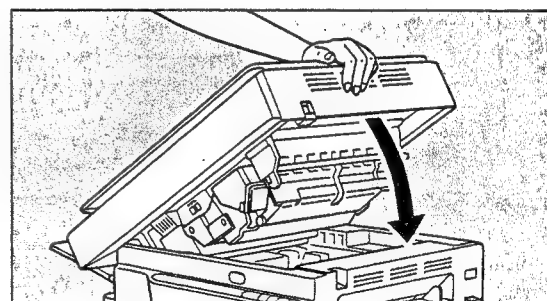
Halten Sie mit einer Hand das Patronensystem fest und ziehen mit der anderen das Siegelband völlig heraus.



**8**

Verschließen Sie den Kopierer wieder wie nebenstehend abgebildet.

- Vorsicht! Halten Sie Ihre Finger aus dem Schließbereich fern.



Anmerkung .....

- Wenn Sie ein schwarzes Patronensystem gegen ein neues schwarzes austauschen, wechseln Sie bitte gleichzeitig den Reiniger für die Fixiereinheit. Dieser neue Reiniger wird bei jedem neuen schwarzen Patronensystem mitgeliefert (vgl.S.36).

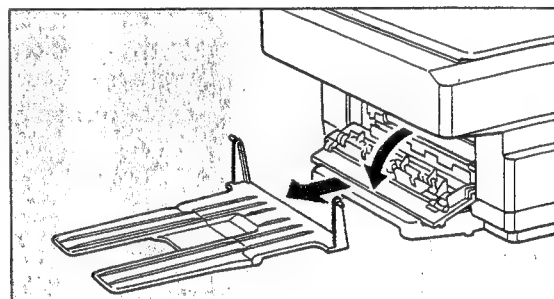
## Auswechseln des Reinigers für die Fixiereinheit

Vorsicht .....

- Wenn Sie ein schwarzes Patronensystem gegen ein neues schwarzes austauschen, wechseln Sie bitte gleichzeitig den Reiniger für die Fixiereinheit. Dieser neue Reiniger wird bei jedem neuen schwarzen Patronensystem mitgeliefert.
- Die Fixiereinheit ist heiß, wenn der Kopierer in Betrieb ist. Schalten Sie ihn daher aus und lassen ihn völlig abkühlen, bevor Sie den Reiniger wechseln.

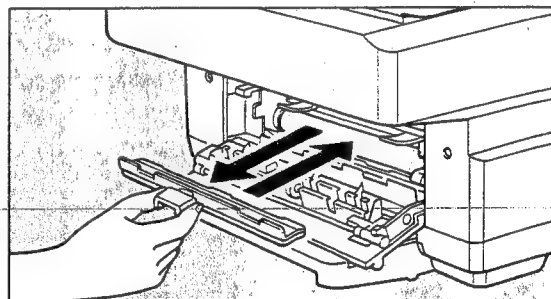
**1**

Entfernen Sie zuerst den Kopienauffang. Öffnen Sie dann die linke Abdeckung, indem Sie den grauen Hebel auf dieser Abdeckung hochziehen.



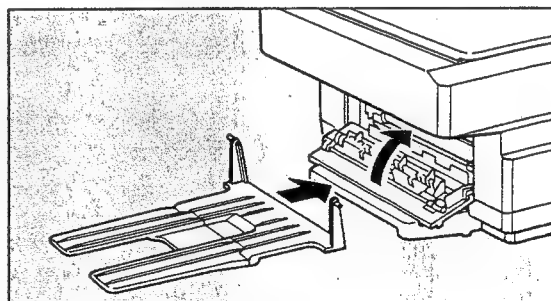
**2**

Ziehen Sie bitte den gebrauchten Reiniger am entsprechenden Griff heraus. Setzen Sie nun den neuen Reiniger an seine Stelle oberhalb der Fixierwalze. Die weiß beschichtete Seite muß nach unten – zur Walze hin – zeigen.





**3**

Schließen Sie nun die linke Abdeckung, und bringen Sie den Kopienauffang wieder an.



# 6

## STÖRUNGSBESEITIGUNG

Papierzufuhr:  leuchtet .....	39
Papierstau:  leuchtet .....	40
Fehleranzeigen "E" blinkt .....	42
Kopieren nicht möglich / Kein kopiertes Bild .....	43
Dunkle Streifen auf der Kopie / Völlig dunkle Kopien .....	44
Weißer Streifen auf der Kopie / Blasse Kopien .....	46
Kontakt zum Servicepartner .....	48





Papierzufuhr: **P** leuchtet

Ist noch Papier in der KASSETTE?

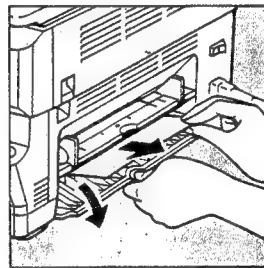
NEIN

JA

### Papierversorgung

Legen Sie bitte neues Papier in die Kassette (vgl.S.15).

### Papierzufuhr überprüfen



Öffnen Sie bitte die rechte Abdeckung und entfernen dort gestautes Papier.

Überprüfen Sie bitte auch, ob die Kassette wirklich **BIS ZUM ANSCHLAG** in den Kopierer geschoben ist.

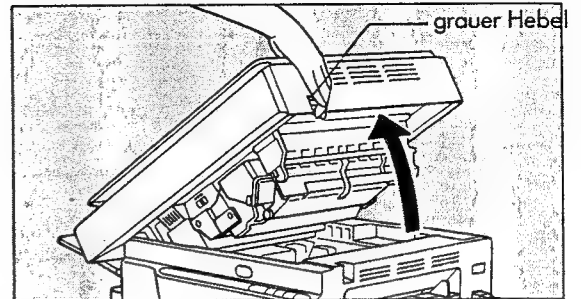
**Betätigen Sie die STARTTASTE.**

**P** Die Anzeige „P“ wird erlöschen, und die restlichen Kopien werden automatisch erstellt.

## Papierstau: leuchtet

### ÖFFNEN SIE DEN KOPIERER und überprüfen Sie, wo das Papiergestaut ist.

- Sollte gerade ein Buch oder ein anderer größerer Gegenstand auf dem Vorlagenglas liegen, nehmen Sie es/ihn bitte vor dem Öffnen des Kopierers herunter.



### Papierstau GEFUNDEN

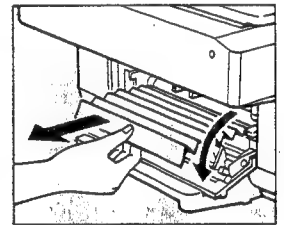
1. Ist von außen nur eine Kante des gestauten Papiers zu sehen, öffnen Sie bitte die rechte Abdeckung und entfernen es. (vgl. Abbildung S.39).
2. Ist ein größerer Teil des Papiers sichtbar, ziehen Sie es einfach heraus.

#### **VORSICHT:**

Der Bereich an der linken Abdeckung ist heiß. (Fixiereinheit).

### KEIN PAPIERSTAU ZU FINDEN

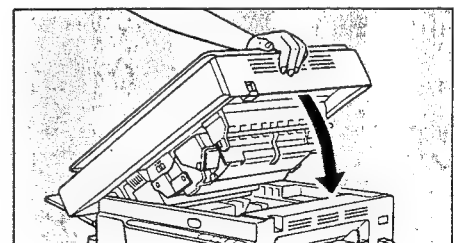
Schließen Sie den Kopierer wieder, und entfernen Sie bitte den Kopienauffang. Öffnen Sie die linke Abdeckung durch Hochziehen des grauen Hebels und entfernen Sie das Papier.



- Die ersten Kopien nach dem Entfernen eines Papierstaus können auf der Rückseite mit Toner beschmutzt sein.

### SCHLIESSEN Sie den Kopierer wieder, sobald Sie den Papierstau entfernt haben.

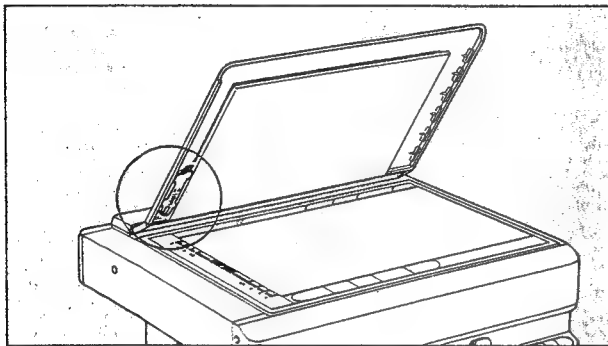
- Achten Sie bitte darauf, das Papier restlos zu entfernen.
- Wenn nötig, stellen Sie die Kopienanzahl nach, bevor Sie den Kopiervorgang wieder starten.



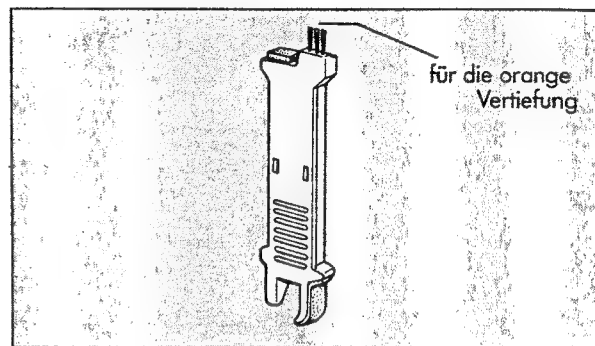
**Sollte es zum untypisch häufigen Auftreten von Papierstaus kommen**

- Reinigen Sie bitte die orange Vertiefung im Kopierer mit dem beigefügten Reiniger (vgl. S. 41).

## ■ Reinigen der orangen Vertiefung



↑ Aufbewahrungsort des Reinigers



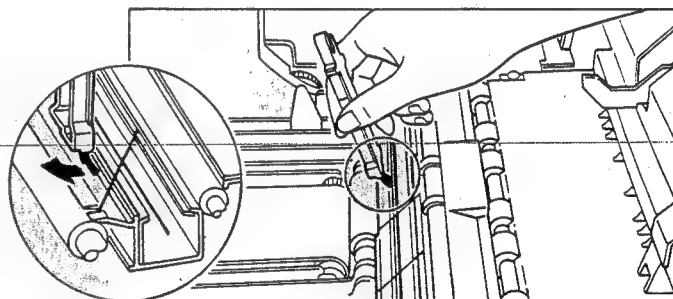
↑ Reiniger

VORSICHT .....

- Bevor Sie mit den folgenden Reinigungsschritten beginnen, schalten Sie bitte das Gerät aus und ziehen den Netzstecker.

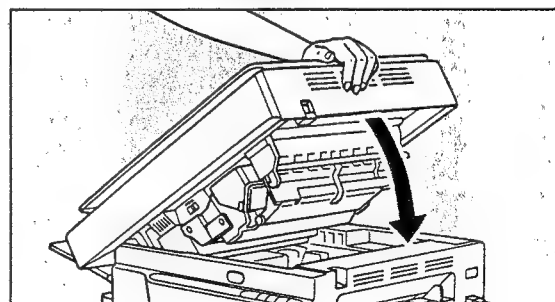
**1**

Entfernen Sie mit der Bürste am Ende des Reinigers allen Staub aus der orangen Vertiefung.



**2**

Schließen Sie bitte den Kopierer, sobald Sie die Reinigung beendet haben.

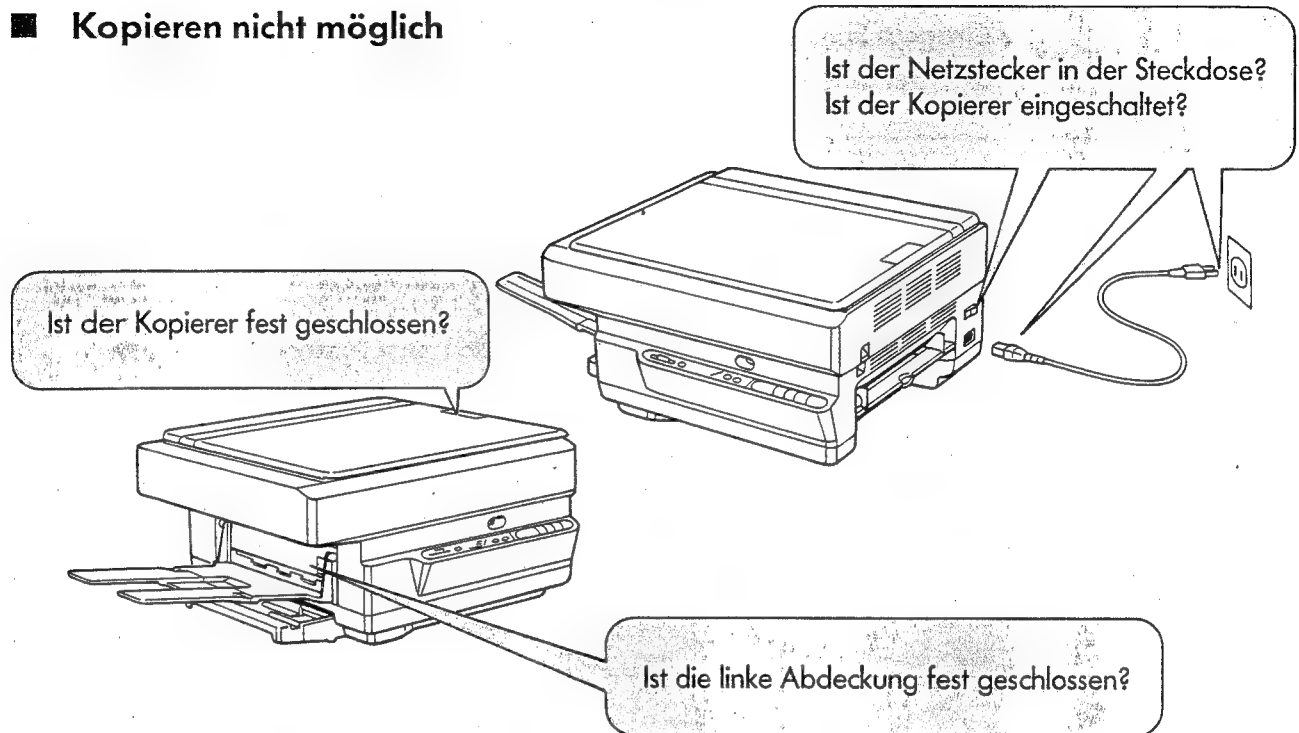


## **Fehleranzeigen: "E" blinkt**

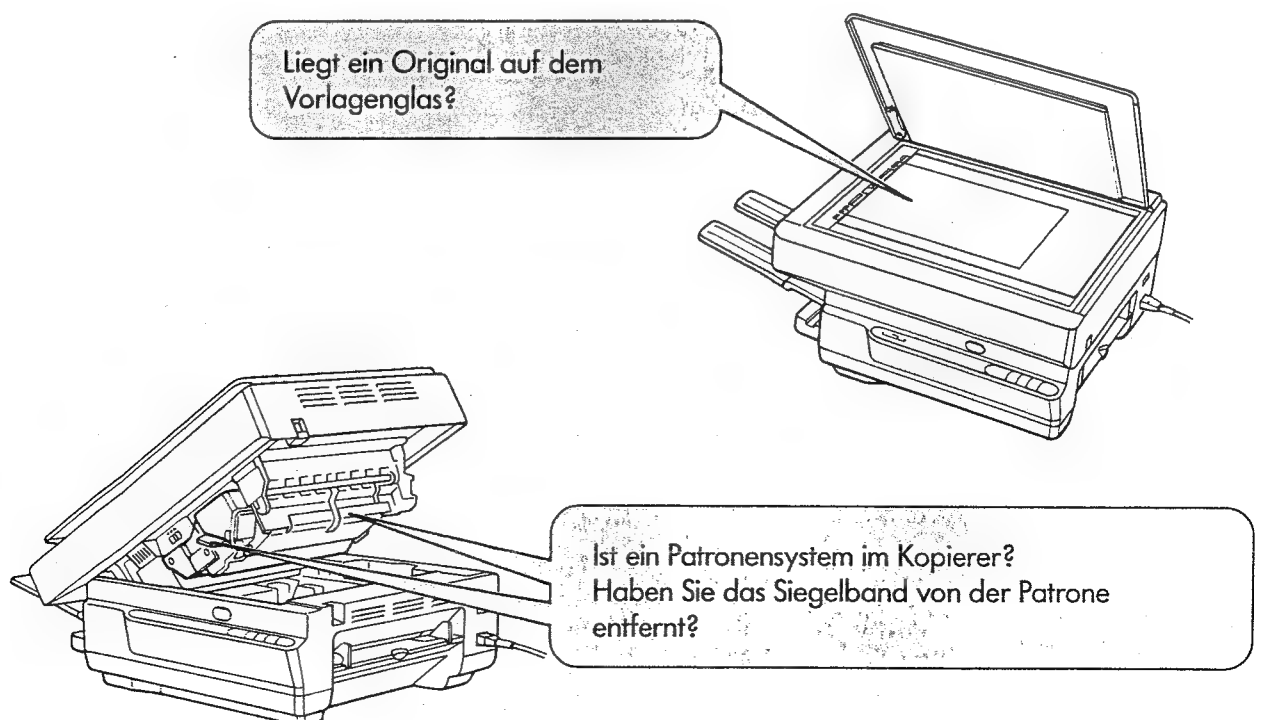
- Schalten Sie bitte den Kopierer aus, ziehen den Netzstecker und, verständigen Sie den Canon-Kundendienst.

## Kopieren nicht möglich / Kein kopiertes Bild

### ■ Kopieren nicht möglich



### ■ Kein kopiertes Bild

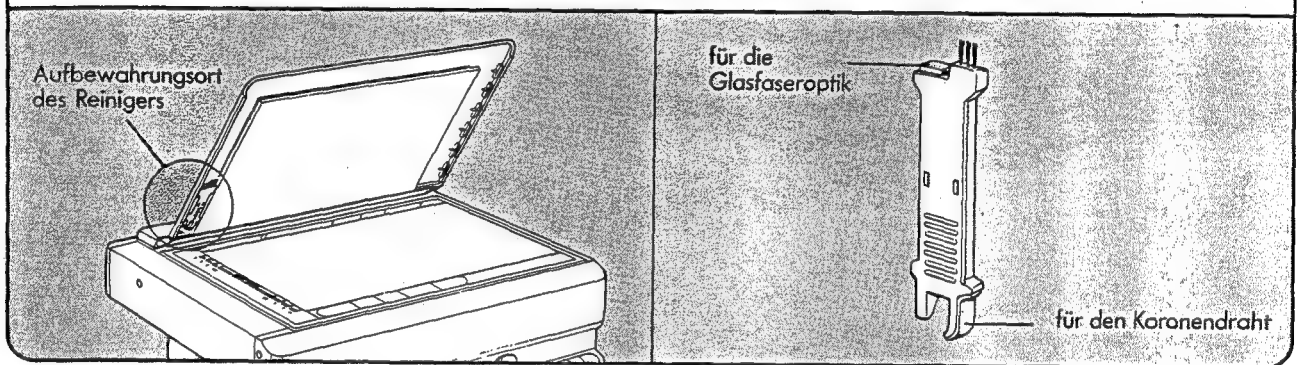


## Dunkle Streifen auf der Kopie/Völlig dunkle Kopien

Reinigen Sie bitte die **GLASFASEROPTIK** am Patronensystem mit dem beigefügten Reiniger (vgl. S. 45).



Reinigen Sie den **KORONENDRAHT** am Patronensystem (vgl. S. 45).



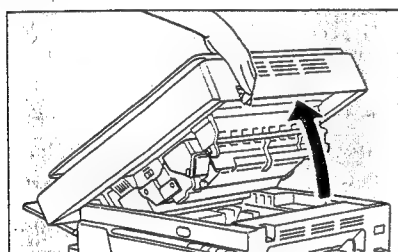
**Auch die Kopien nach der Reinigung sind nicht sauber:**

- Ist Kondenswasser im Kopierer? (vgl. S. 6)

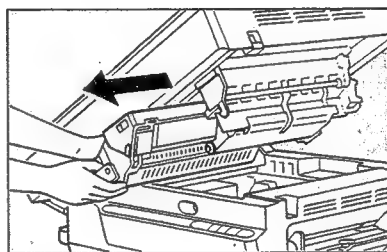
VORSICHT .....

- Bevor Sie mit den folgenden Reinigungsschritten beginnen, schalten Sie bitte das Gerät aus und ziehen den Netzstecker.

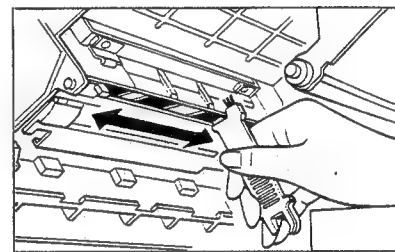
## ■ Reinigung der Glasfaseroptik



- 1** Öffnen Sie den Kopierer, indem Sie den grauen Hebel an der rechten Seite des Kopierers hochziehen.

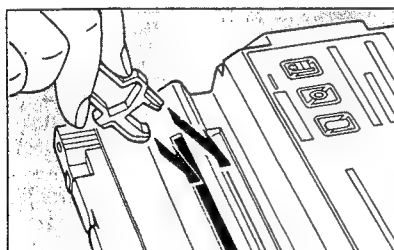


- 2** Ziehen Sie das Patronensystem aus dem Kopierer.

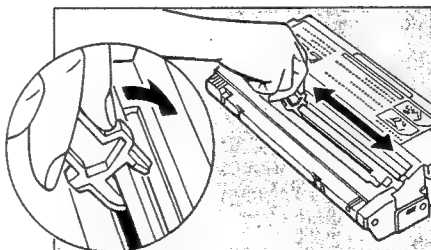


- 3** Ziehen Sie nun den Reiniger mehrmals an der Glasfaseroptik hin und her.

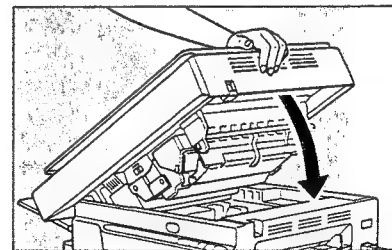
## ■ Reinigen des Koronendrahtes am Patronensystem



- 1** Schieben Sie die Spitze des Reinigers wie nebenstehend abgebildet vollständig in den Schlitz an der Patrone.



- 2** Drücken sie den Reiniger fest in den Reinigungsschlitz, und führen Sie ihn mehrere Male hin und her.

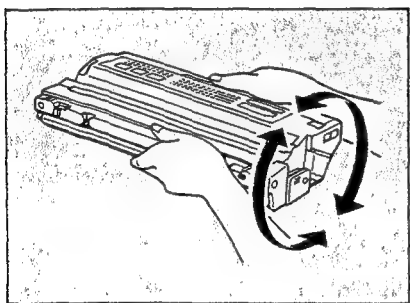


- 3** Schließen Sie bitte den Kopierer, sobald Sie die Reinigung beendet haben.

## Weißer Streifen auf der Kopie/Blasse Kopien

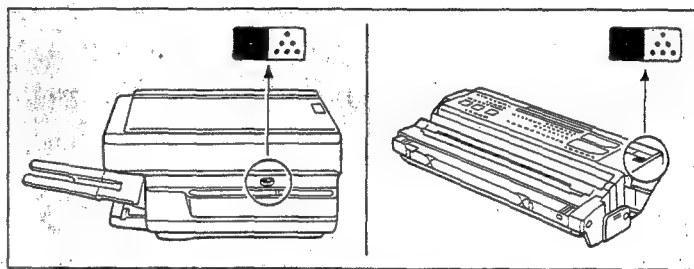
- Auf den ersten Kopien nach Austausch des Patronensystems können weiße Streifen auftreten, die verschwinden, nachdem die Patrone kurze Zeit in Betrieb ist.

Ziehen sie das Patronensystem aus dem Kopierer, und **DREHEN** Sie es mehrmals hin und her wie abgebildet.



Überprüfen Sie, ob die **TONER-ANZEIGE** auf „rot“ steht.

- Wenn die Toneranzeige leer ist, öffnen Sie bitte den Kopierer und überprüfen den Tonerstand auf der Oberseite der Patrone.



### Toneranzeige „ROT“

Sollten die Kopien nach dem Bewegen wie oben beschrieben noch immer von unbefriedigender Qualität sein, setzen Sie bitte ein neues Patronensystem ein (vgl. S.34).

- Wenn Sie ein schwarzes Patronensystem gegen ein neues schwarzes austauschen, wechseln Sie bitte gleichzeitig den Reiniger für die Fixiereinheit. Dieser neue Reiniger wird bei jedem neuen schwarzen Patronensystem mitgeliefert.

### Toneranzeige „GRÜN“ oder „GELB“.

Reinigen Sie bitte den Koronendraht mit dem beigefügten Reiniger (vgl. S.45).

- Folgende Gründe können Ursache für blasse Kopien sein, bevor die Toneranzeige rot ist:
  - viele dunkle Originale wurden kopiert.
  - es wurde viel mit offener Originalabdeckung kopiert.
 In diesem Fall müssen Sie ein neues Patronensystem einsetzen.

Sollten die Störungen nach Durchführung dieser Schritte nicht behoben sein, reinigen Sie bitte **DAS INNERE DES KOPIERERS** (vgl.S.47).



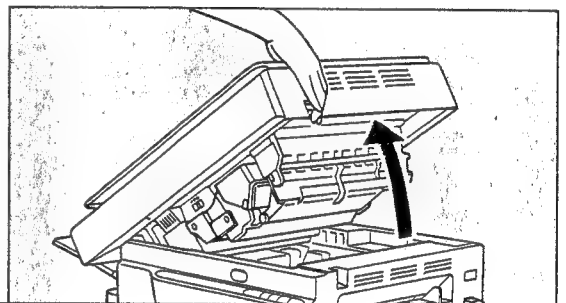
## ■ Reinigen des Kopierers innen

VORSICHT .....

- Bevor Sie mit den folgenden Reinigungsschritten beginnen, schalten Sie bitte das Gerät aus und ziehen den Netzstecker.

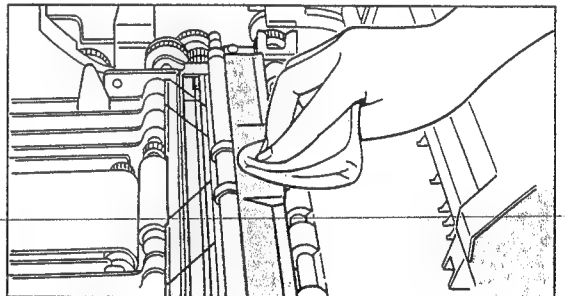
**1**

Öffnen Sie den Kopierer, indem Sie den grauen Hebel an der rechten Seite des Kopierers hochziehen.



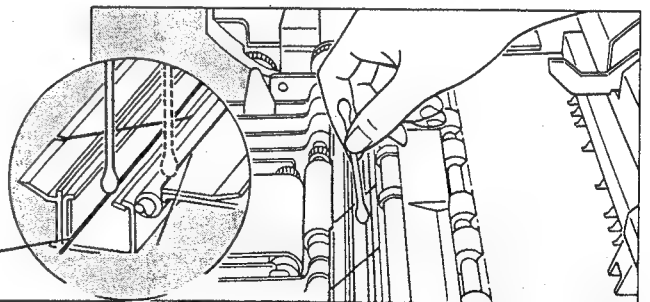
**2**

Reinigen Sie zuerst mit einem feuchten Tuch die Metallplatte.



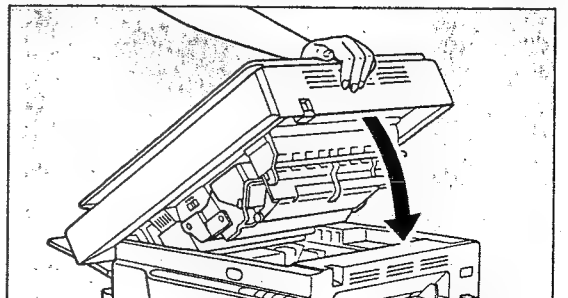
**3**

Mit einem Wattestäbchen zum Reinigen des Koronendrahtes fahren Sie nun vorsichtig am Koronendraht – parallel zur Metallplatte – entlang. Bitte achten Sie darauf, den Draht nicht zu verletzen. Auch die linke Kante der Metallplatte reinigen Sie bitte mit dem Wattestäbchen.



**4**

Schließen Sie bitte den Kopierer, sobald Sie die Reinigung beendet haben.



## Kontakt zum Servicepartner

- Schalten Sie bitte den Kopierer aus, ziehen Sie den Netzstecker und benachrichtigen Sie Ihren Canon-Servicepartner.

# 7

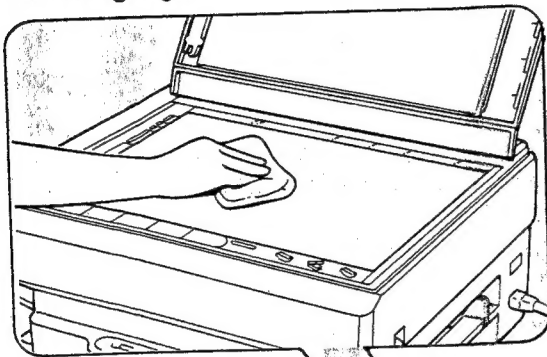
## WÖCHENTLICHE REINIGUNG + TECHNISCHE DATEN

## Wöchentliche Reinigung

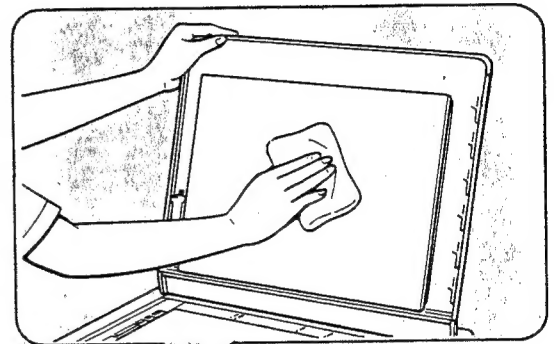
Anmerkung .....

- Bevor Sie mit den folgenden Reinigungsschritten beginnen, schalten Sie bitte das Gerät aus und ziehen den Netzstecker.
- Reinigen Sie bitte folgende Teile mit einem feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel und trocknen Sie dann gut nach.
- Reinigen Sie das Äußere des Kopierers genauso.
- Bitte benutzen Sie ausschließlich Wasser und ein mildes Reinigungsmittel.

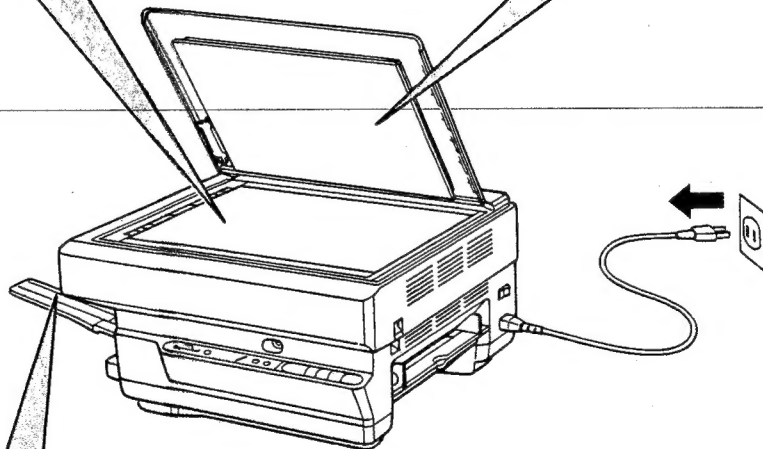
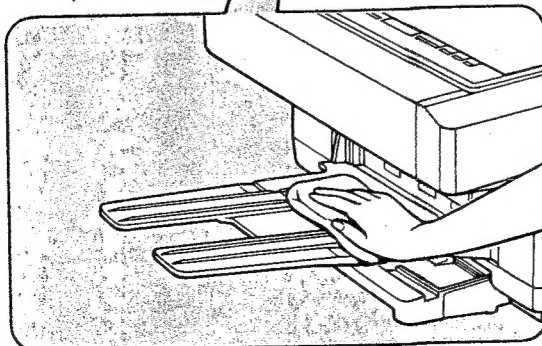
1. Vorlagenglas



2. Originalabdeckung



3. Kopienauffang



## Technische Daten

- |   |   |
|---|---|
| 1. Typ:   | Tischgerät  |
| 2. Kopiersystem:  | Canon PC-System   |
| 3. Verwendbare Originale:   | Einzelblätter, Bücher und Gegenstände bis zu einem Gewicht von 2 kg.<br>Maximales Format: B4  |
| 4. Kopienformate:   | Von DIN A4 bis Visitenkartengröße (88x51mm)   |
| 5. Vorwärmzeit:   | ca. 30 Sekunden   |
| 6. Kopiergeschwindigkeit:   | 8 Kopien/Minute (DIN A4, 1:1)   |
| 7. Erste Kopie:   | Nach 13 Sekunden (DIN A 4)  |
| 8. Abbildungsmaßstäbe:  | Fest: Direkte Kopie 1:1<br>Vergrößerungen: Maximal 122%<br>B5 – A4 (115%)<br>Verkleinerungen: B4 – A4 (81%)<br>Minimum 70%<br>Zoombereich: 70% – 122% |
| 9. Vorwählbare Kopienanzahl:  | 1 bis 99 Kopien pro Original  |
| 10. Papierzufuhr:   | Kassette: ca. 100 Blatt Papier mit einem Papiergewicht zwischen<br>68 und 84 g/qm<br>Einzelblattanlage  |
| 11. Kopierpapier:   | Von Canon empfohlenes Papier mit einem<br>Gewicht von 56 bis 128 g/qm   |
| 12. Fassungsvermögen des<br>Kopienauffangs:   | 20 Blatt Papier mit einem Gewicht von 80 g/qm   |
| 13. Netzspannung:   | 220 V/ 50Hz Netzsteckdose   |
| 14. Leistungsaufnahme:  | max. 0,93 kW  |
| 15. Abmessungen:  | 50,6 cm x 46,7 cm x 26,1 cm (B x T x H)   |
| 16. Gewicht:  | 21,5 kg   |
| 17. Installationsbedingungen:   | Temperatur: 5°C – 33°C<br>Relative Luftfeuchtigkeit: 5% – 90%   |
| 18. Sie können verschiedenfarbig kopieren, indem Sie das Patronensystem austauschen. Bitte fragen Sie<br>Ihren Canon-Fachhändler nach näheren Einzelheiten. |   |

Technische Änderungen vorbehalten.

Dieses Kopiergerät arbeitet unter Verwendung von Hochfrequenz und erzeugt auch solche. Bei fehlerhafter Installation können Interferenzen mit Radio- oder Fernsehempfang entstehen. Richten Sie sich darum bei der Installation genau nach den Anweisungen des Herstellers. Sollten trotzdem Interferenzen auftreten, die Sie durch Abschalten des Kopierers beseitigen können, versuchen Sie, diese durch folgende Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Antenne neu aus.
- Stellen Sie den Kopierer an einen anderen Platz.
- Benutzen Sie für den Kopierer eine andere Steckdose, so daß Kopierer und Empfangsgerät an unterschiedliche Stromkreise angeschlossen sind.

Sollten diese Maßnahmen keinen Erfolg zeigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Canon-Fachhändler oder einen Radio- und Fernsehspezialisten.